

CULTURE 21 [re]vue | Édition 2016-2017  
Faire de la culture une dimension clef du développement durable

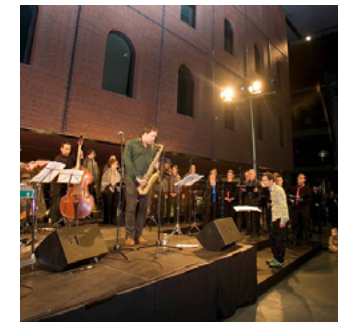
# C21 [re]vue

Prix International CGLU - Ville de Mexico - Culture 21: Tombouctou, Vaudreuil-Dorion, Jon Hawkes et Silvia Rivera Cusicanqui, gagnants de la deuxième édition | Le Sommet de Jeju, engagements et actions pour la culture dans les villes durables | La place de la culture dans les agendas mondiaux : Habitat III | Culture 21 Actions : La culture dans les villes durables. Opérationnaliser la culture au niveau local | L'interview : Enrique Avogadro, Ministre de la Culture, Ville Autonome de Buenos Aires



# Faire de la culture

# une dimension clef du développement durable



C21  
[re]vue



# Cités et Gouvernements Locaux Unis : le pouvoir d'une organisation mondiale et de l'action locale

**CGLU**  
Cités et Gouvernements  
Locaux Unis

**C**ités et Gouvernements Locaux Unis – CGLU est le réseau mondial qui représente et défend les intérêts des gouvernements locaux sur la scène internationale.



Basé à Barcelone, la **mission de CGLU est d' « être la voix unifiée et le défenseur de l'autonomie locale et régionale démocratique**, et de promouvoir ses valeurs, ses objectifs et ses intérêts au travers de la coopération entre les gouvernements locaux comme au sein de la communauté internationale ».

Depuis sa création en mai 2004 en tant qu'héritier du Mouvement Municipal International vieux de cent ans, plus de 240 000 villes, régions et métropoles, et plus de 175 associations de gouvernements locaux et régionaux ont rejoint ce réseau mondial.

## La structure de CGLU comprend

<b>1</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>12</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
secrétariat mondial	sections régionales	section métropolitaine	section forum des régions	conseils politiques	commissions	groupes de travail	communautés de pratiques	forums	taskforces

**Cités et Gouvernements Locaux Unis – CGLU est le réseau mondial qui représente et défend les intérêts des gouvernements locaux sur la scène internationale.**



# La Commission culture de CGLU : un engagement pour la culture dans les villes durables

culture

économie



inclusion sociale

environnement

culture 21



**culture 21**  
Commission de CGLU

La [Commission culture de CGLU](#) est une [plateforme mondiale unique](#) qui réunit plus de 830 villes, organisations et réseaux qui souhaitent coopérer et promouvoir le rôle de « la culture dans les villes durables ».

Sa [mission](#) est de « promouvoir [la culture comme quatrième pilier du développement durable](#) à travers la diffusion internationale et la mise en œuvre locale de l'Agenda 21 de la culture ». Il s'agit d'un réseau apprenant qui se développe autour de l'échange, de la coopération et du débat. Son approche se base sur les droits humains, la bonne gouvernance, le développement centré sur les personnes et la cocréation de la ville.

La Commission culture de CGLU se réunit officiellement au moins une fois par an, organise un Sommet Culture biennal ainsi qu'un Prix international biennal. Depuis 2004, elle a publié plus de 50 documents publics, notamment des rapports, des briefings, des articles et des déclarations politiques. Ses activités comprennent également des campagnes mondiales de plaidoyer international.

Approuvé en 2004, l'[Agenda 21 de la Culture](#) est le document fondateur de la Commission culture de CGLU. C'est également le premier document à vocation mondiale visant à promouvoir les politiques et les actions entreprises par les villes et gouvernements locaux pour le développement culturel. C'est pourquoi certaines personnes se réfèrent généralement à la Commission culture en tant que réseau « Agenda 21 de la culture ».

Le guide pratique [Culture 21: Actions](#) actualise et complète l'Agenda 21 de la culture ; il le transforme en engagements et actions concrètes qui promeuvent l'autoévaluation et l'innovation autour du rôle de la culture dans les villes durables.



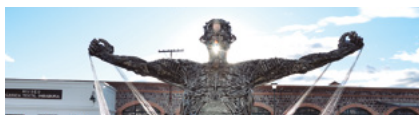


# Sommaire

## Présentation

CITÉS ET GOUVERNEMENTS LOCAUX  
UNIS – CGLU  
COMMISSION CULTURE DE CGLU

## Édito



## Chronologie

# 01 Tendances

### CULTURE 21 ACTIONS

La culture dans les villes durables.  
Opérationnaliser la culture au niveau local.

CULTURE 21 LAB  
VILLES PILOTES  
VILLES LEADERS

### BONNES PRATIQUES

#### PRIX INTERNATIONAL CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21

Tombouctou, Vaudreuil-Dorion, Jon Hawkes et Silvia Rivera Cusicanqui, gagnant.e.s de la deuxième édition du Prix CGLU – Ville de Mexico – Culture 21.

### LE SOMMET

Jeju : Engagements et actions pour la culture dans les villes durables.  
Le 2<sup>ème</sup> Sommet Culture de CGLU.

### LA CULTURE DANS LES DÉBATS MONDIAUX

La place de la culture dans les agendas mondiaux.

# 02 l'interview

ENRIQUE AVOGADRO, MINISTRE DE LA CULTURE,  
VILLE AUTONOME DE BUENOS AIRES.

# 03 Publications

ARTICLES ET RAPPORTS  
LECTURES RECOMMANDÉES  
ÉVÈNEMENTS

# 04 tweeting

## Tweeting 21

BULLETIN  
ORGANISATIONS COLLABORATRICES  
PRÉSIDENTE  
CRÉDITS



# édi to

## LA CULTURE : LA COMPOSANTE ESSENTIELLE D'UNE SOCIÉTÉ DURABLE ET CENTRÉE SUR L'HUMAIN

Le travail réalisé en 2016-2017 par la Commission culture de CGLU s'inscrit dans la continuité de plus d'une décennie d'engagement en faveur d'une prise de conscience de l'importance de la culture dans le développement durable. Innovation, pragmatisme, adaptabilité et conviction profonde que la culture est intrinsèque aux valeurs humaines fondamentales sont les maîtres mots de cette période, et permettant ainsi que le rôle de la culture dans le développement durable soit encore plus actif localement et mieux reconnu internationalement.

En 2016-2017, la Commission culture de CGLU était coprésidée par Buenos Aires et Mexico, et vice-présidée par Angers, Barcelone, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, Paris et Porto Alegre. Grâce au travail et à la forte motivation de son équipe de coordination, et au soutien sans faille du Secrétariat mondial de CGLU, elle a pu accroître sur cette période le nombre de villes et de gouvernements locaux engagés dans la mise en œuvre de pratiques et politiques culturelles durables, et mener avec succès plusieurs campagnes de plaidoyer et de publications en ligne, en partenariat avec plusieurs organisations culturelles internationales, ONG, chercheurs et chercheuses, et réseaux de la société civile.

Après l'approbation en 2015 des ODD des Nations Unies et du Programme de mise en œuvre de l'Agenda 2030, la Commission culture s'est immédiatement donné la tâche d'identifier et d'explicitier la place de la culture dans les 17 ODD, étant donné qu'aux yeux du secteur culturel l'Agenda 2030 sous-estimait largement les composantes culturelles du développement durable.

L'adoption du Nouveau Programme pour les Villes des Nations Unies à Quito le 20 octobre 2016 a été précédée par le cinquième Congrès Mondial de CGLU à Bogota. La Commission culture a assisté et participé à de nombreuses sessions préparatoires, et y a envoyé des messages forts sur l'importance de reconnaître pleinement la place de la culture dans le développement durable. La campagne lancée par un groupe de réseaux culturels prônant la reconnaissance d'un ODD culturel a continué à être significative dans les années suivantes, dans le contexte de l'« après » Habitat III et de la localisation des ODD : « L'avenir que nous voulons inclut la culture ».

Lancé en novembre 2015, l'appel pour la deuxième édition du Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 pour la culture et le développement durable a attiré 83 candidats en mars 2016. Le Prix, qui visait à récompenser les villes et personnalités pour leur travail exceptionnel en matière de culture et développement durable, a été décerné à Mexico en octobre 2016 à deux villes, Vaudreuil-Dorion (Québec, Canada) et Tombouctou (Mali), et à deux personnalités, Jon Hawkes et Silvia Rivera Cusicanqui. Impressionné par la qualité des nombreux exemples proposés, le Jury a demandé que près de trois quarts des candidatures soient considérées comme de bonnes pratiques et soient intégrées dans le site web de l'Agenda 21 de la culture de CGLU.

Le guide pratique Culture 21 Actions, lancée en 2014, et sa mise en œuvre dans différentes villes et régions du monde en 2016-2017, ont continué à être développés sous différents formes, notamment avec le Culture 21 Lab, le programme approfondi des Villes pilotes et le module de haut niveau sur les Villes Leaders. En mai 2017, lors du deuxième Sommet Culture de CGLU tenu sur l'île de Jeju, en République de Corée, les membres de la Commission ont pu s'enrichir par l'échange d'expériences provenant de nombreuses

villes et gouvernements locaux qui les avaient mises en pratique.

Tout au long de ces deux années, la Commission culture, son équipe de coordination et ses expert.e.s ont participé à de nombreuses conférences et rencontres à travers le monde pour faire entendre la voix de la culture et promouvoir sa prise en compte, tout en s'engageant avec des réseaux de fédérations culturelles, des chercheurs et chercheuses, ainsi que des groupes de la société civile pour continuer à réfléchir et à agir sur le rôle essentiel de la culture dans le monde d'aujourd'hui, et sur les raisons pour lesquelles il faudrait y accorder davantage d'importance. Parallèlement aux travaux de la 2ème Rapporteuse Spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels, Karima Bennouna, la Commission culture de CGLU a joué un rôle de premier plan dans la prise de conscience de l'importance des droits culturels au niveau local, insistant sur le fait qu'ils devraient être intégrés de façon pragmatique dans les politiques et pratiques culturelles des gouvernements locaux.

Les activités entreprises par la Commission en 2016-2017 ont indéniablement consolidé le statut et la visibilité du rôle de la culture dans le développement durable, tant au niveau local que mondial. La Commission culture utilisera cette expérience pour continuer à diffuser Culture 21 Actions, avec ses programmes de renforcement des capacités, et pour plaider en faveur de la reconnaissance de la culture comme 4ème pilier du développement durable en tant que la composante essentielle d'une société durable centrée sur l'humain.

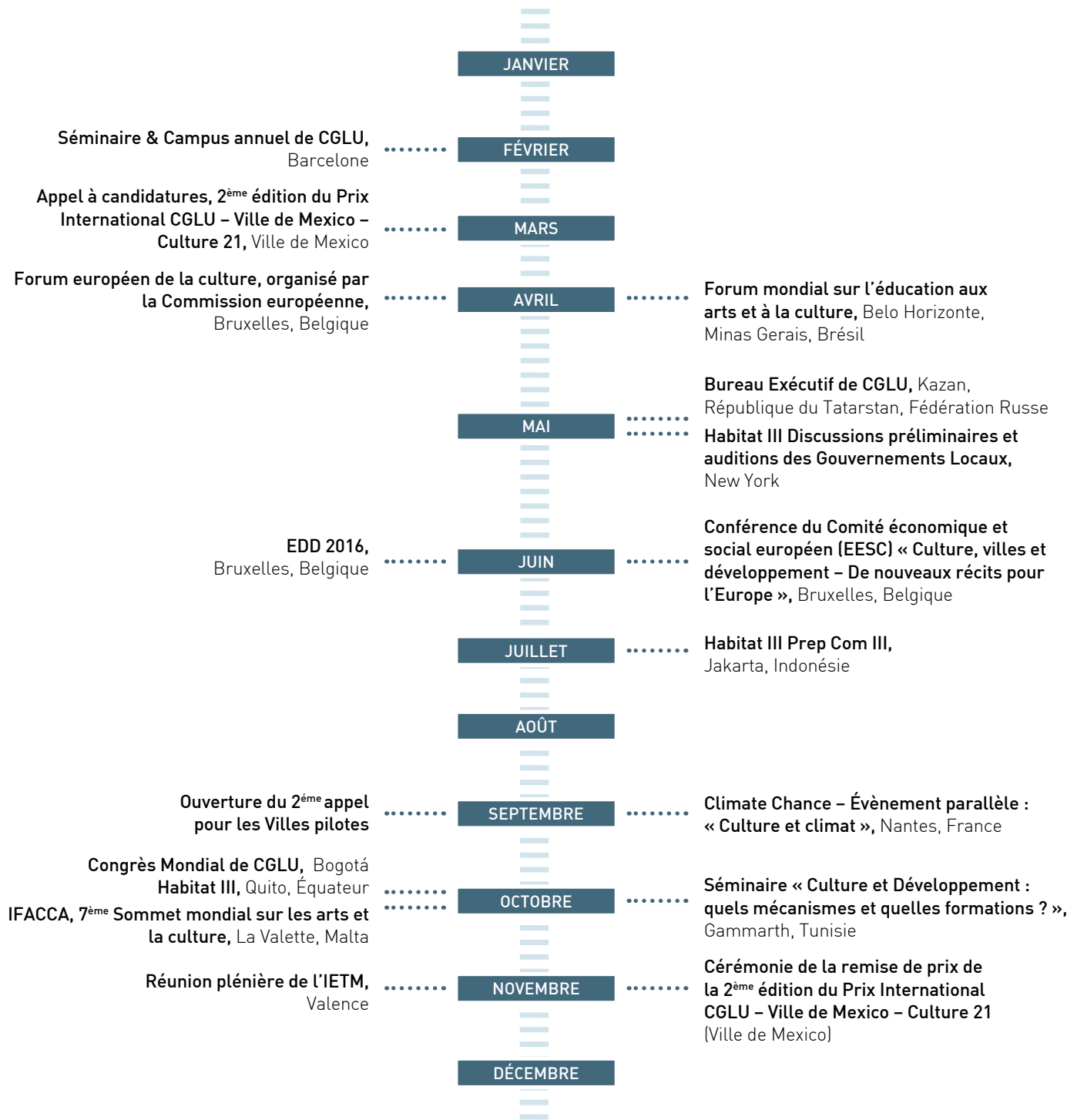
**Catherine Cullen**

*Conseillère spéciale de CGLU sur la culture dans les villes durables et  
Présidente de la Commission culture de CGLU, 2012-2015*

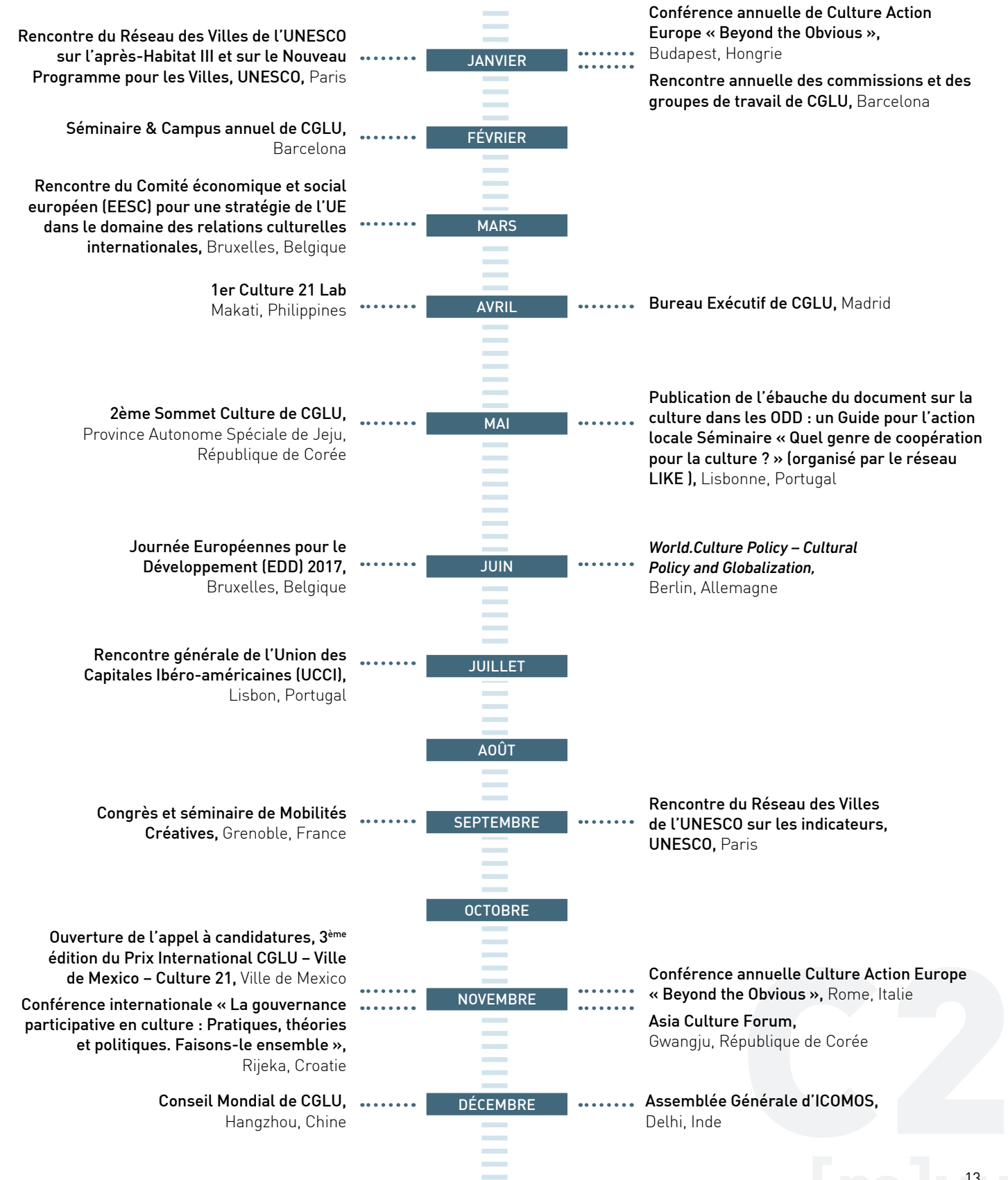


# Chronologie

## 2016



## 2017





# 01 Tendances

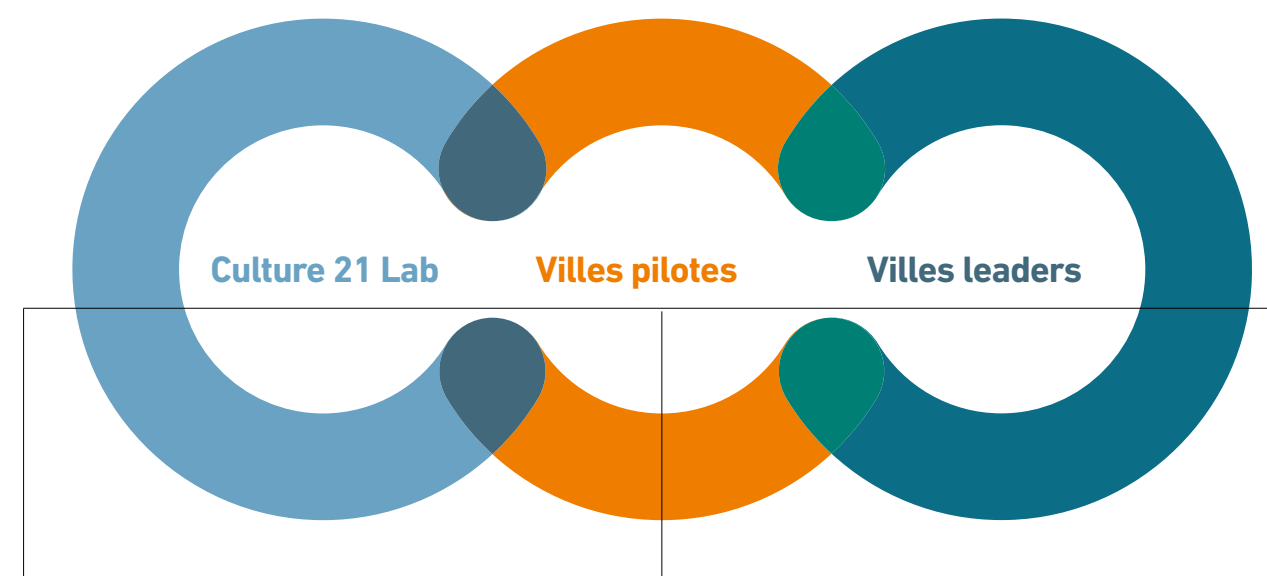
## CULTURE 21 ACTIONS

**La culture dans les villes durables. Nos programmes pour faire de la dimension culturelle du développement une réalité.**

Depuis l'adoption formelle de l'Agenda 21 de la culture en 2004, CGLU place les politiques culturelles au centre de son agenda politique et de son programme de travail, se convertissant ainsi en leader mondial en matière de culture et de développement durable des villes et des gouvernements locaux et régionaux.

S'appuyant sur cette base, le document « Culture 21 Actions », un guide pratique qui complète l'Agenda 21 de la Culture, a été adopté lors du premier Sommet culture de CGLU en mars 2015 à Bilbao. Le guide pratique fournit des grandes orientations adaptables qui permettent aux villes d'évaluer et d'améliorer leur travail dans une centaine de domaines de travail, regroupés en 9 engagements. Le guide pratique offre également un cadre approprié pour l'échange d'expériences et de bonnes pratiques entre les villes participantes. S'appuyant sur toutes les contributions des villes et des gouvernements locaux intéressés à favoriser la relation entre les aspects culturels et le développement durable local, la Commission culture de CGLU a travaillé activement entre 2015 et 2017 sur le développement de programmes de travail basés sur **Culture 21 Actions**. Trois programmes différents ont été lancés : **Culture 21 Lab**, le programme **Villes pilotes** et le programme **Villes leaders**.

**La culture dans les villes durables. Opérationnaliser la culture au niveau local.**



**Culture 21 Lab** est un atelier de travail court sur « La culture dans les villes durables ». Il permet aux villes d'autoévaluer leur travail en matière de culture. Il fournit des informations sur le rôle de la culture dans le développement durable et constitue un moyen pratique de sensibiliser les acteurs locaux à ce sujet.

Le programme **Villes pilotes** est un programme d'apprentissage basé sur les 9 engagements et les 100 actions de Culture 21 Actions. Le programme, d'une durée de 2 à 3 ans, prévoit une autoévaluation initiale, la sensibilisation des acteurs locaux, des activités d'échanges entre égaux, des activités de renforcement des capacités, des projets pilotes locaux, des séminaires publics et l'élaboration de bonnes pratiques.

Le programme **Villes leaders** vise à apporter un soutien aux villes ayant une expérience dans la mise en œuvre du lien entre culture et durabilité, à travers des mesures en matière de coopération et d'apprentissage (assistance technique, consolidation des capacités, bonnes pratiques), de leadership et de plaidoyer (participation à des événements et aux processus internationaux) et de communications (site Web, réseaux sociaux).

Ces trois programmes de renforcement des capacités et d'apprentissage entre égaux conduisent à l'élaboration de bonnes pratiques par les villes et gouvernements locaux et régionaux participants, illustrant ainsi la mise en œuvre du rôle de la culture pour le développement durable. Ces bonnes pratiques font l'objet d'un article complet dans cette publication.

L'ensemble de ces programmes sont menés avec le soutien de CGLU et de la Commission culture, ainsi que des organisations locales ou régionales compétentes. Ces programmes impliquent également l'expérience d'expert.e.s sur des questions liées à la culture, aux politiques culturelles, aux politiques publiques, à la durabilité, aux villes et au développement.





# Culture 21 Lab

LE PROGRAMME

Culture 21 Lab est un programme de renforcement des capacités sur la culture dans les villes durables qui prend la forme d'un atelier d'une journée et demi, impliquant les parties prenantes locales, notamment des professionnel.le.s et technicien.ne.s du gouvernement local, des représentant.e.s d'organisations de la société civile et du secteur privé, et des universitaires.

## L'ATELIER VISE À :

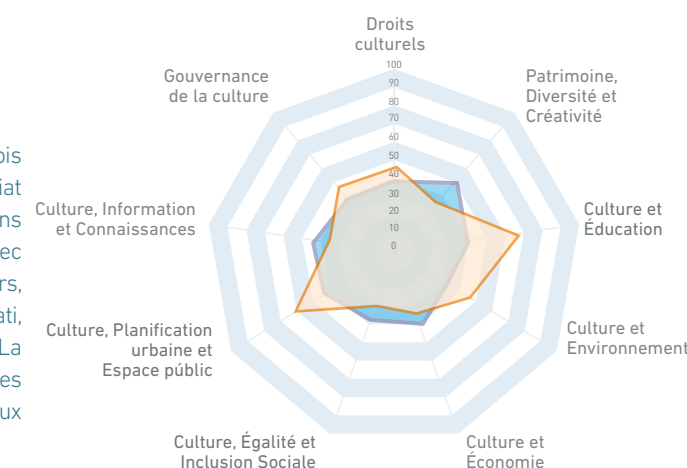
- Obtenir un compte rendu de première main sur les débats mondiaux actuels concernant la culture dans les villes durables
- S'approprier le vocabulaire spécifique en lien avec la culture dans le développement durable et éclaircir les malentendus et les idées préconçues
- Acquérir des compétences en « coopération culturelle locale »
- Autoévaluer le niveau de la ville dans chacune des neuf engagements thématiques de Culture 21 Actions
- Identifier les forces et faiblesses locales
- Identifier les bonnes pratiques qui existent au sein de la ville et ailleurs



## MAKATI, tout premier Culture 21 Lab

Un Culture 21 Lab a été mis en place pour la toute première fois dans la ville de **Makati** (Philippines) en avril 2017, en partenariat avec CGLU Asie-Pacifique (la section régionale de CGLU). Dans ce contexte, la ville a organisé une rencontre de 3 jours avec 81 participants représentant un large éventail de secteurs, ainsi qu'un groupe d'expert.e.s sélectionné.e.s par Makati, sur recommandation de la Commission culture de CGLU. La rencontre a consisté en diverses sessions plénières facilitées par les expert.e.s, des ateliers participatifs et des visites de lieux et sites pertinents.

Lors de cet événement, Makati a mené une autoévaluation et a publié, quelques semaines plus tard, un rapport complet sur l'activité.



Documents disponibles :  
Plus d'informations :

<http://agenda21culture.net/fr/nos-villes/makati>







## Villes pilotes

### LE PROGRAMME

## Contexte

Le programme de Villes pilotes, également intitulé : « **La culture dans les villes durables. Apprendre avec Culture 21 Actions** », est un programme d'apprentissage et de renforcement des capacités basé sur les 9 engagements et 100 actions du guide pratique Culture 21 Actions.

Culture 21 Actions se fonde sur le postulat que, dans toutes les régions du monde, il existe une richesse croissante d'expériences et de connaissances concernant l'importance des politiques culturelles pour le développement durable local, notamment sur les aspects culturels intrinsèques essentiels au bien-être et à l'exercice des droits humains, ainsi que sur la contribution des ressources culturelles et de la participation culturelle à la durabilité sociale, économique et environnementale. Les villes durables se fondent sur une approche intégrée, basée sur la combinaison de différentes perspectives et objectifs ainsi que sur la coopération entre les acteurs publics, privés et de la société civile.

En 2014, afin de rendre opérationnel ce guide pratique, la Commission culture de CGLU a décidé d'expérimenter sa mise en œuvre concrète sur le terrain avec l'aide de 8 villes pionnières, qui ont accepté de donner des informations et de rendre compte de l'évaluation et de la mise en œuvre de leurs politiques de développement durable sur leurs territoires, à partir d'une approche basée sur Culture 21 Actions ; donnant ainsi les bases de ce qui allait devenir le programme de Villes pilotes. Les 8 villes qui ont participé aux prémices de cette expérience étaient : **Belo Horizonte, Bogotá, Concepción, Gabrovo, Jeju, la Ville de Mexico, Talca** et **Vaudreuil-Dorion**. Leurs rapports sont disponibles sur le site de l'Agenda 21 de la culture.

**Le programme de Villes pilotes est un programme d'apprentissage et de renforcement des capacités basé sur les 9 engagements et les 100 actions du guide pratique Culture 21 Actions.**



## Le programme

La Commission culture de CGLU a officiellement lancé le programme de Villes pilotes en 2015. Le programme se compose d'une autoévaluation initiale, d'activités de sensibilisation des acteurs locaux et d'échanges entre pairs, d'un renforcement des capacités, de projets pilotes locaux, de séminaires publics et de l'élaboration de bonnes pratiques.

Le programme Ville pilote répond a plusieurs objectifs :

- Favoriser une meilleure compréhension locale et internationale du lien entre culture et développement durable local dans les villes participantes, à partir des enjeux soulevés par l'Agenda 21 de la culture et Culture 21 Actions, ou de tout autre enjeu pertinent au regard des agendas locaux et internationaux.
- Permettre la conception, la mise en œuvre et l'évaluation de mesures pilotes innovantes dans des champs d'action en lien avec la culture et la durabilité des villes, grâce à une collaboration entre les acteurs publics, privés et de la société civile.
- Faciliter les échanges, l'évaluation, l'apprentissage entre égaux et le renforcement des capacités entre les villes travaillant sur les liens entre culture et développement durable, sur la base des thématiques de travail identifiées dans Culture 21 Actions.
- Offrir une large visibilité aux villes participantes et à leurs politiques et programmes, notamment au sein des débats mondiaux sur le rôle de la culture dans le développement durable.
- Contribuer au plaidoyer pour la prise en compte explicite des facteurs culturels dans le paradigme des villes durables au niveau international.

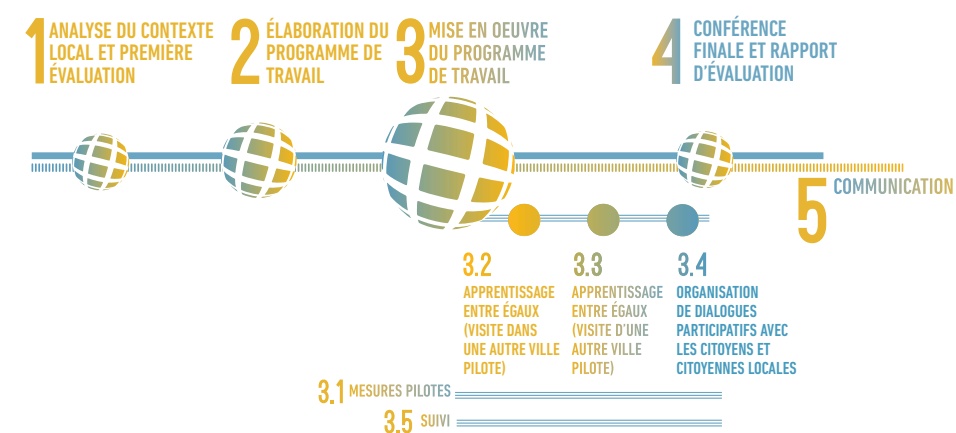
Le programme a été développé en deux volets : un volet pour les villes européennes, en partenariat avec [Culture Action Europe](#) et en coopération avec le [CCRE](#), la section régionale européenne de CGLU ; et un volet « mondial » ou « général » pour les villes et les gouvernements locaux d'autres continents.



*Culture Action Europe est le principal réseau européen d'organisations culturelles, artistes, militants, universitaires et décideurs politiques, et constitue un référent dans le développement des opinions et débats éclairés portant sur les arts et les politiques culturelles en Europe.*

**Culture Action Europe est également une organisation partenaire de long terme de la Commission culture de CGLU, avec plusieurs campagnes de plaidoyer et de communication menées ensemble, ainsi que des collaborations sur certaines publications et/ou projets de coopération internationale.**

Dans les deux cas, le programme dure entre 26 et 28 mois, selon la disponibilité et les besoins de la ville ou du gouvernement local. Il poursuit une méthodologie commune et cherche à atteindre les mêmes aboutissements pour les villes et les gouvernements locaux participants. Pour chaque ville participante, l'engagement dans le programme implique les étapes de travail suivantes :



En mai 2015, un premier appel a été lancé, et 15 villes ont rejoint le programme : **Chignahuapán** (Puebla, Mexique), **Concepción** (Chili), **Cuenca** (Équateur), **Escazú** (Costa Rica), **Gabrovo** (Bulgarie), **Galway** (Irlande), **Izmir** (Turquie), **Lisbonne** (Portugal), **Mérida** (Yucatán, Mexique), **Muriaé** (Minas Gerais, Brésil), **Namur** (Wallonie, Belgique), **Sinaloa** (Mexique), **Swansea** (Pays de Galles, Royaume-Uni), **Terrassa** (Catalogne, Espagne) et **Timișoara** (Roumanie).

En septembre 2016, un deuxième appel a été lancé et a donné accès au programme à 9 autres villes : **Baie-Mahault** (Guadeloupe, France), **Córdoba** (Argentine), **Elefsina** (Grèce), **Esch-sur-Alzette** (Luxembourg), **La Paz** (Bolivie), **Leeds** (Angleterre, Royaume-Uni), **Nova Gorica** (Slovénie), **Santa Fe** (Argentine) et **Tenerife** (Iles Canaries, Espagne).



Fin 2017, le programme avait impliqué un total de 24 participants. Un bref résumé des premiers résultats de 17 villes et gouvernements locaux participants est présenté dans les pages suivantes.



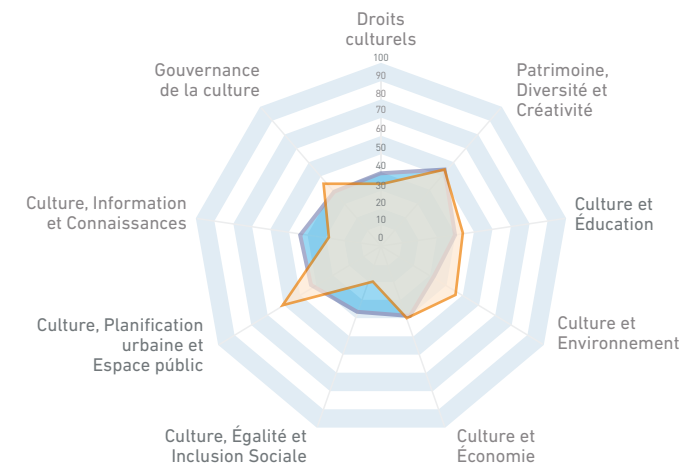


## NOS VILLES



### CHIGNAHUAPÁN VILLE PILOTE · CULTURE 21

Chignahuapán (Puebla, Mexique) a réalisé un exercice d'autoévaluation de façon conjointe avec les municipalités de Tetela de Ocampo et de Zacatlán, en août 2016. Pour préparer cette autoévaluation régionale, une « Discussion sur la construction d'un avenir commun » s'est tenue le 21 mai de cette année avec la présence des acteurs culturels concernés. Enrique Glockner était l'expert désigné par la Commission culture de CGLU pour accompagner le travail de la ville tout au long du processus.



AUTOÉVALUATION DE CHIGNAHUAPAN ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015



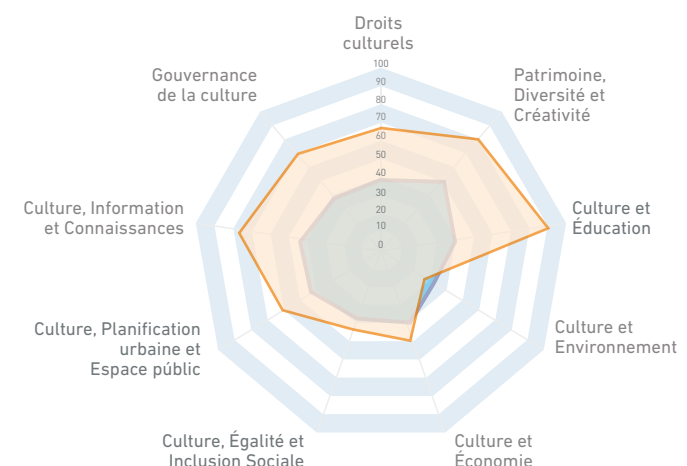
Documents disponibles :  
Plus d'informations :

<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/chignahuapan>



### CONCEPCIÓN VILLE PILOTE · CULTURE 21

En 2014, la ville de **Concepción** (Chili) a été l'une des villes pionnières impliquées dans le processus d'élaboration de Culture 21 Actions. Parallèlement, le gouvernement municipal de Concepción a lancé « Concepción 2030 », un plan stratégique participatif aujourd'hui reconnu comme une bonne pratique de l'Agenda 21 de la culture. Dans le cadre de sa participation au programme mondial de Villes pilotes, Concepción a organisé un atelier d'autoévaluation en mai 2016 et élaboré un programme de travail axé sur l'interculturalisme, la gouvernance participative, l'économie créative, les quartiers, l'environnement et l'urbanisme. Une vidéo a été publiée pour présenter Concepción en tant que Ville pilote de l'Agenda 21 de la culture, ainsi que son Plan stratégique culturel. La ville a bénéficié du soutien de l'expert Antoine Guibert et de la Commission culture de CGLU.

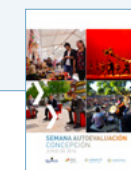


AUTOÉVALUATION DE CONCEPCIÓN ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015



Documents disponibles :  
Plus d'informations :

<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/concepcion>



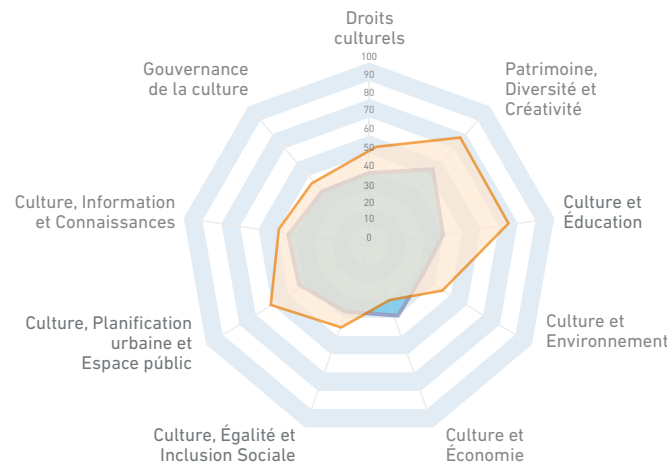




## CUENCA

VILLE PILOTE · CULTURE 21

La ville de **Cuenca** (Azua, Équateur), a rejoint le programme mondial de Villes Pilotes en 2015. Un premier exercice d'auto-évaluation a eu lieu en février 2016. Il a été suivi par l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme de travail, avec diverses mesures pilotes qui ont conduit à un processus participatif pour l'élaboration du « Plan stratégique pour la culture dans le Canton de Cuenca pour 2030 ». Dans le cadre des activités d'apprentissage et d'échange avec d'autres villes, en mai 2016, la ville de Concepción (Chili) a visité Cuenca, la première visite d'apprentissage entre égaux organisée dans le cadre du programme. L'expert Antoine Guibert et la Commission culture de CGLU ont soutenu Cuenca tout au long du processus.



AUTOÉVALUATION DE CUENCA ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015

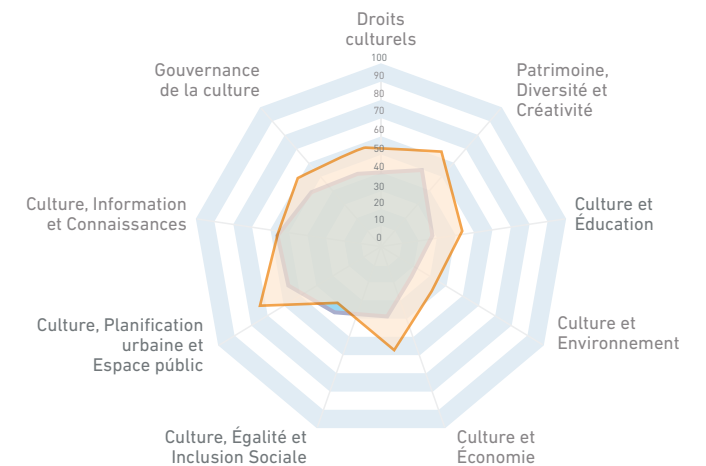
**Documents disponibles :**  
**Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/cuenca>



## ESCH-SUR-ALZETTE

VILLE PILOTE · CULTURE 21

La Ville d'**Esch-sur-Alzette** (Luxembourg) a rejoint le programme européen de Villes Pilotes en 2017, dans le cadre de l'élaboration de sa candidature au titre de Capitale Européenne de la Culture en 2022. (La candidature a été retenue et Esch-sur-Alzette sera la Capitale en 2022). Avec le soutien de l'experte Catherine Cullen, de la Commission culture de CGLU et de Culture Action Europe, Esch-sur-Alzette a élaboré son profil de ville, a réalisé l'exercice d'auto-évaluation et a développé un programme de travail qui se concentre sur les 4 domaines suivants : la gouvernance de la culture, la culture et économie, la culture et l'inclusion sociale, la culture et l'éducation. Esch-sur-Alzette a également publié en 2017 la Stratégie culturelle de la Ville pour la période 2017-2027, ayant pour titre [Connexions].



AUTOÉVALUATION D'ESCH-SUR-ALZETTE ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015

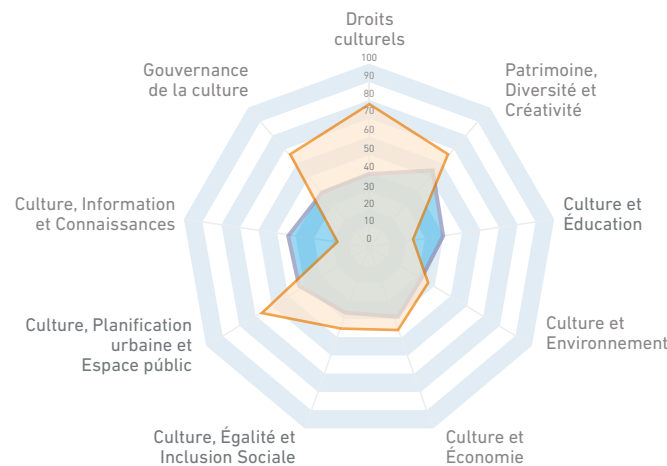
**Documents disponibles :**  
**Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/esch-sur-alzette>



## ESCAZÚ

VILLE PILOTE · CULTURE 21

**Escazú** (Costa Rica) a adopté l'Agenda 21 de la culture en 2004 et a contribué à façonner Culture 21 Actions avec d'autres villes et acteurs culturels. En tant que ville engagée pour la culture et le développement durable, Escazú a organisé en mars 2017 un événement public pour présenter sa participation au programme mondial de Villes Pilotes, avec l'accompagnement de l'expert Antoine Guibert et de la Commission culture de CGLU. À la fin de cette même année, un programme de travail a été élaboré par un comité stratégique municipal de l'Agenda 21 de la culture, en fonction des éléments identifiés lors de l'atelier d'auto-évaluation : inclusion sociale, gouvernance et urbanisme.



AUTOÉVALUATION D'ESCAZÚ ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015

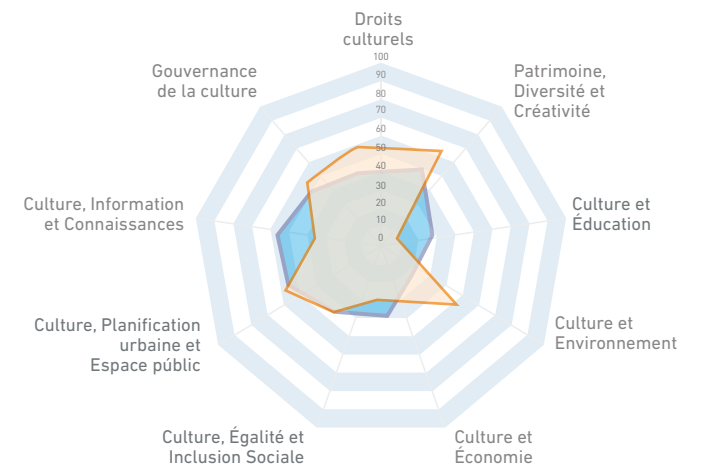
**Documents disponibles :**  
**Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/escazu>



## GABROVO

VILLE PILOTE · CULTURE 21

**Gabrovo** (Gabrovo (Bulgarie) a été l'une des premières villes pilotes de l'Agenda 21 de la culture, et la ville a participé aux premières phases de développement du programme en 2014, avec 7 autres villes du monde entier. La Ville a contribué à façonner Culture 21 Actions ainsi que le programme de Villes Pilotes. Depuis le lancement officiel du programme en 2015, la ville en fait partie intégrante, et a complété progressivement les étapes de travail avec le soutien de l'experte Catherine Cullen, de la Commission culture de CGLU et de Culture Action Europe. L'auto-évaluation initiale a permis à la ville de formuler des mesures pilotes, actuellement mises en œuvre, en lien avec la gouvernance de la culture, la culture et l'éducation, ainsi que la culture et l'économie.



AUTOÉVALUATION DE GABROVO ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015

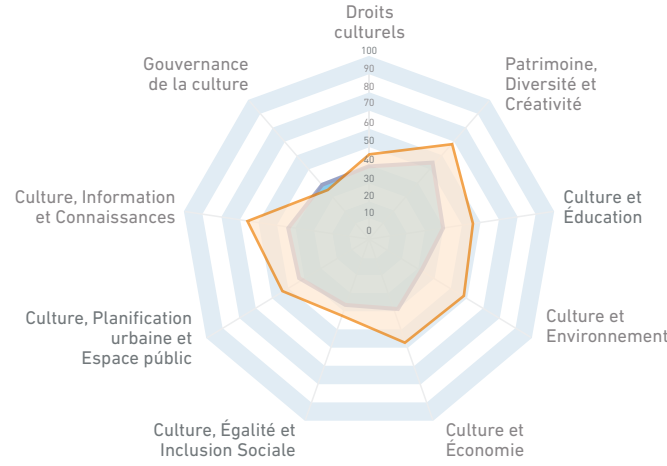
**Documents disponibles :**  
**Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/gabrovo>



## GALWAY

VILLE PILOTE · CULTURE 21

**Galway** La ville de Galway (Irlande) a commencé à travailler en tant que Ville pilote européenne au cours de l'année 2016 avec le soutien des expertes Catherine Cullen et Beatriz García. Galway a établi son profil de ville et a réalisé le premier exercice d'autoévaluation, qui a été présenté lors d'un séminaire public ouvert aux citoyens et citoyennes de la ville, aux acteurs culturels ains qu'au secteur non culturel. Dans le cadre de sa participation au programme, Galway a élaboré une bonne pratique appelée « Un cadre de durabilité culturelle pour Galway ».



AUTOÉVALUATION DE GALWAY ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015

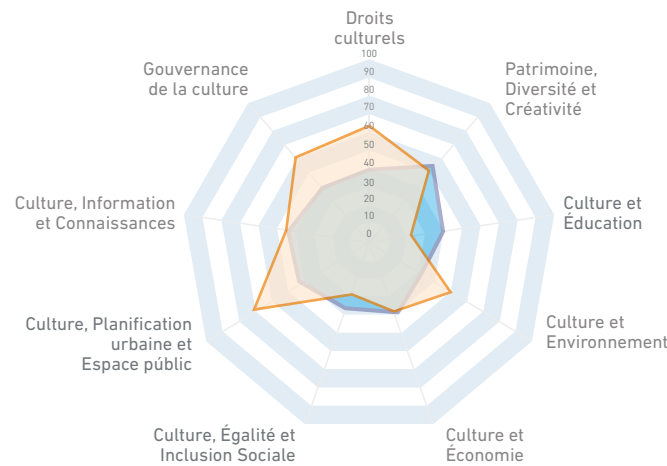
**Documents disponibles : Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/galway>



## IZMIR

VILLE PILOTE · CULTURE 21

**Izmir** La ville d'Izmir (Turquie) a participé au programme européen de Villes Pilotes en 2016 et a travaillé très activement à son développement avec le soutien des expert.e.s Jordi Baltà, Catherine Cullen, Serhan Ada et Beatriz García. Fin 2017, la ville avait achevé une grande partie du programme, avec notamment : la réalisation de son autoévaluation ; l'élaboration du programme de travail comprenant des mesures pilotes en lien avec la culture et l'éducation, la culture et l'économie, et la culture et l'inclusion sociale ; l'organisation de diverses visites de lieux culturels et de séminaires publics ; et la participation à une visite d'apprentissage entre égaux à Lisbonne avec d'autres villes.



AUTOÉVALUATION D'IZMIR ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015

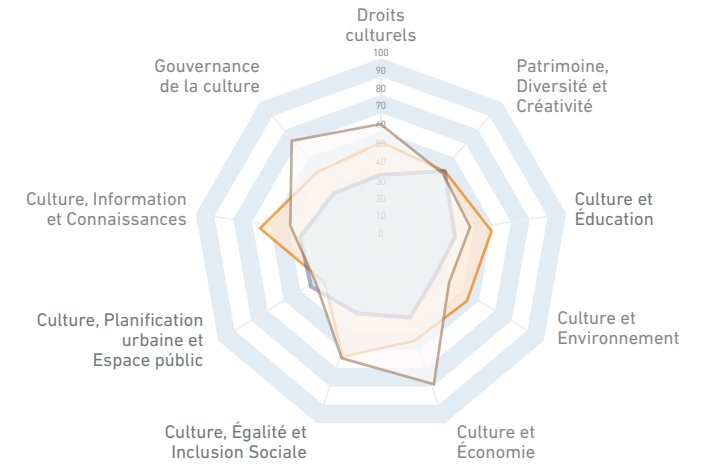
**Documents disponibles : Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/izmir>



## LEEDS

VILLE PILOTE · CULTURE 21

**Leeds** (Angleterre, Royaume-Uni) fait partie du programme européen de Villes Pilotes depuis 2017 et bénéficie du soutien de l'experte Clymene Christoforou. Après avoir préparé une candidature de 2015 à 2017 pour devenir Capitale européenne de la culture 2023, et alors que l'Union européenne a annulé l'ensemble des candidatures britanniques dans la mesure où le Royaume-Uni avait décidé de sortir de l'Union européenne (Brexit), Leeds a pris la décision de « survoler » cet annulation et de poursuivre le développement de son programme d'activités culturelles sous le nom de « Leeds 2023 », soutenu par le Leeds Culture Trust nouvellement créé par le Conseil d'administration du Conseil municipal. Dans ce cadre, la ville a réalisé l'autoévaluation initiale et a organisé une conférence publique afin de la présenter.



AUTOÉVALUATION DE LEEDS ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 201

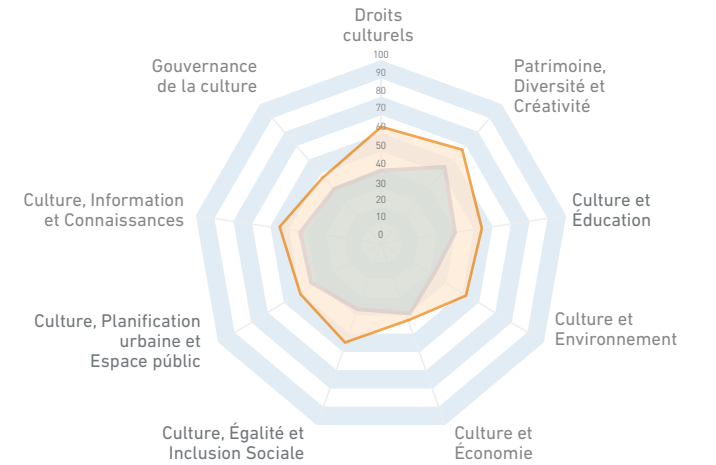
**Documents disponibles : Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/leeds>



## LISBONNE

VILLE PILOTE · CULTURE 21

La ville de **Lisbonne** (Portugal) a été l'une des premières villes à rejoindre le programme européen de Villes Pilotes en 2015, et a réalisé, avec le soutien de l'experte Catherine Cullen, le profil de la ville ainsi que l'autoévaluation initiale qui a été présentée lors d'un séminaire public en mars 2016. Lisbonne était la Capitale ibéro-américaine de la culture 2017. Au cours de la même année, la ville a présenté sa nouvelle stratégie pour la culture. En octobre, elle s'est rendue à Buenos Aires et a élaboré un rapport disponible en ligne. Deux programmes culturels de la ville de Lisbonne ont été reconnus comme bonnes pratiques.



AUTOÉVALUATION DE LISBONNE ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015

**Documents disponibles : Plus d'informations :**  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/lisbonne>



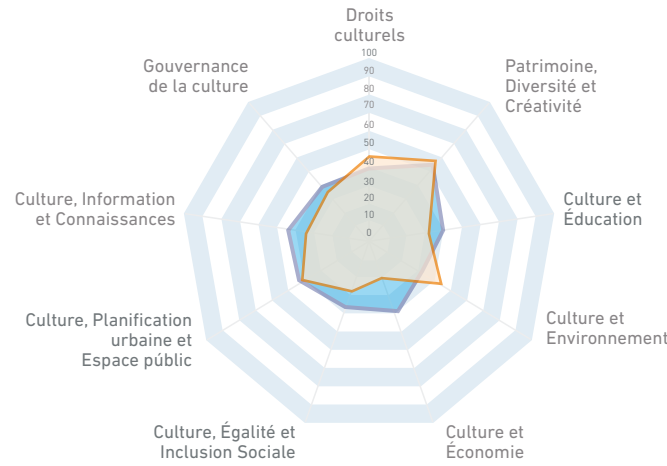




## MÉRIDA

VILLE PILOTE · CULTURE 21

Mérida (Yucatán, Mexique) est devenue Ville pilote en 2016. Du 29 au 30 août 2016, l'atelier d'autoévaluation « Mérida – Ville pilote pour l'Agenda 21 de la culture : développement 2016-2018 et perspectives » s'est tenu au Centre culturel Olimpo, suivi de l'élaboration d'un plan de travail basé sur les droits culturels, l'inclusion sociale et la culture et l'économie, publié en juin 2017. Lucina Jiménez, experte sur la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la culture, a soutenu le processus en étroite collaboration avec le Secrétariat de la Commission Culture de CGLU.



AUTOÉVALUATION DE MÉRIDA ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015



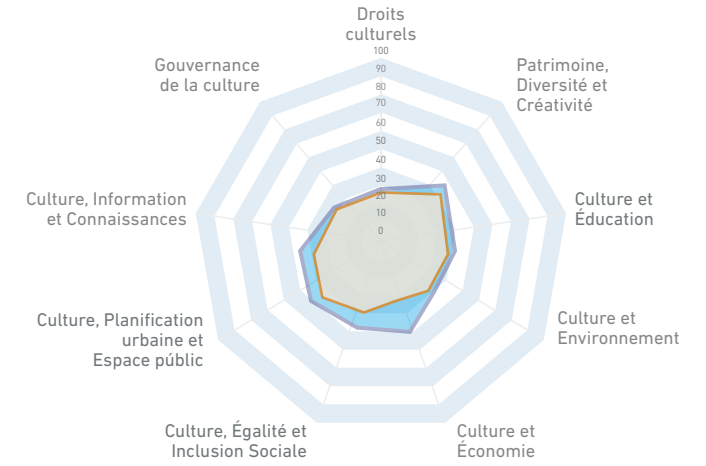
Documents disponibles :  
Plus d'informations :  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/merida>



## SINALOA

VILLE PILOTE · CULTURE 21

Sinaloa a été le premier État de la République du Mexique à s'engager dans l'Agenda 21 de la culture, en organisant un séminaire sur les politiques culturelles et la durabilité en novembre 2015 et en lançant officiellement l'initiative en août 2016. Du 20 au 21 septembre 2016, Sinaloa a organisé un atelier d'autoévaluation basé sur Culture 21 Actions. Par ailleurs, trois réunions de sensibilisation et une présentation publique de l'atelier ont été organisées en novembre. L'experte Lucina Jiménez a accompagné Sinaloa tout au long du processus.



AUTOÉVALUATION DE SINALOA ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015



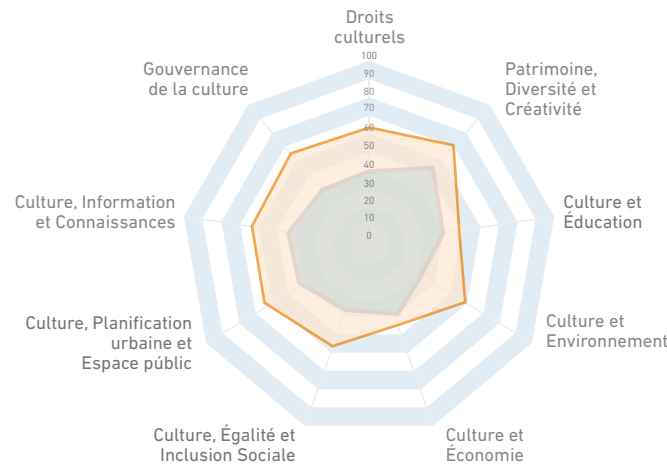
Documents disponibles :  
Plus d'informations :  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/sinaloa>



## NAMUR

VILLE PILOTE · CULTURE 21

Namur (Wallonie, Belgique), a répondu au deuxième appel lancé en septembre 2016 et a démarré les activités deux mois plus tard avec l'élaboration d'un profil de la ville, l'atelier initial et la première autoévaluation, avec l'aide de l'experte Catherine Cullen. Sur la base de cet exercice, la ville a élaboré un programme de travail qui comprend des mesures pilotes sur les droits culturels, la gouvernance de la culture, la culture et l'éducation, ainsi que deux bonnes pratiques identifiées par les experts lors de visites antérieures dans différentes institutions et lieux culturels locaux. Namur a également réalisé une activité d'apprentissage entre égaux en visitant la ville de Lyon (France). Le rapport de cette visite est disponible en ligne. Enfin, Namur a réalisé deux bonnes pratiques de l'Agenda 21 de la Culture : « NA! Initiative » et « Confluent culture ».



AUTOÉVALUATION DE NAMUR ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015



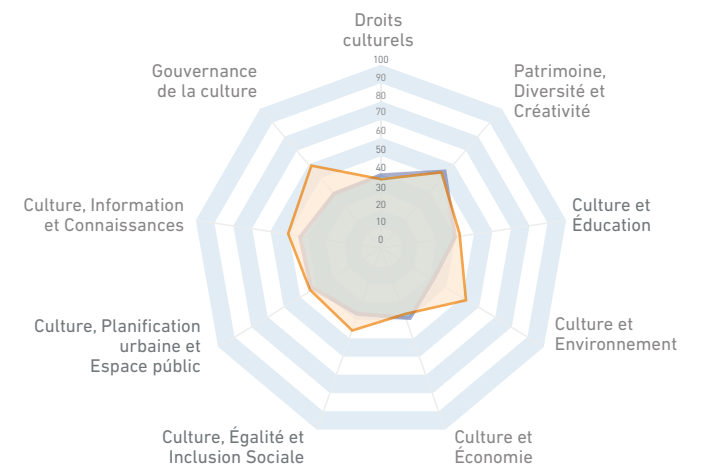
Documents disponibles :  
Plus d'informations :  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/namur>



## SWANSEA

VILLE PILOTE · CULTURE 21

La ville de Swansea (Pays de Galles, Royaume-Uni) a répondu au deuxième appel pour devenir Ville pilote européenne en septembre 2016 et a commencé les activités fin 2016 avec l'élaboration d'un profil de la ville, avec l'aide de l'experte Beatriz García. Le rapport de l'atelier initial et de l'autoévaluation a été publié début 2017, offrant un cadre pour l'élaboration d'un programme de travail et de mesures pilotes, publié en 2018, avec l'aide de Phil Wood, expert en Culture et villes durables. La ville de Swansea a également publié deux vidéos qui couvrent un ensemble d'activités liées à l'accès et à la participation culturelles mises en œuvre à Swansea, y compris les activités du programme de travail en tant que ville pilote.



AUTOÉVALUATION DE SWANSEA ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015



Documents disponibles :  
Plus d'informations :  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/swansea>



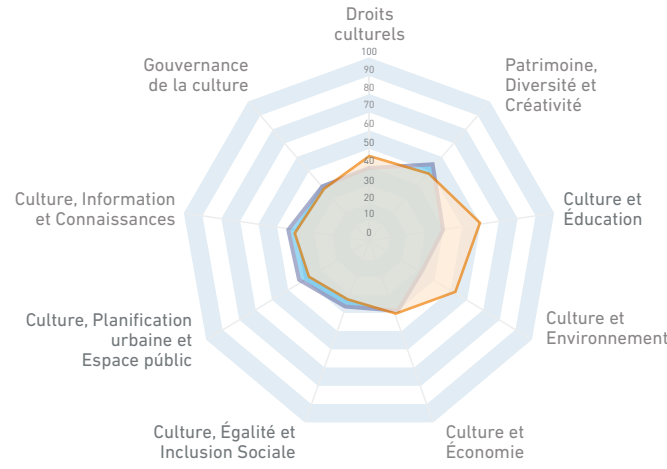


**TENERIFE**  
VILLE PILOTE · CULTURE 21

Le gouvernement (Cabildo) de l'île de **Tenerife** (Canaries, Espagne) a rejoint les Villes Pilotes européennes en 2017. À la fin de cette même année, l'île a organisé un atelier d'autoévaluation concernant ses politiques de développement culturel et durable, et son profil a également été publié. Tenerife a bénéficié de l'accompagnement de l'expert Antoine Guibert.

Un site web dédié a été lancé pour suivre les activités de Tenerife en tant qu'île pilote :

<http://tenerifecultura21.eu/>

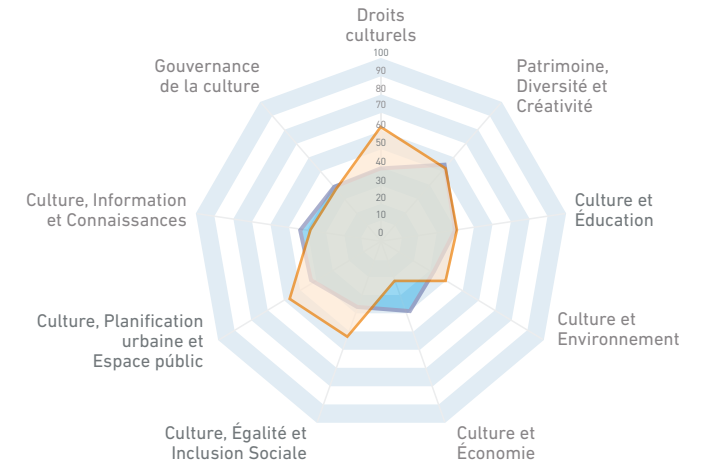


**AUTOÉVALUATION DE TENERIFE ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015**



**TIMIȘOARA**  
VILLE PILOTE · CULTURE 21

La ville de **Timișoara** (Roumanie) a rejoint le programme de Villes Pilotes européenne fin 2016, ce qui a été considéré dès le départ comme complémentaire à deux autres engagements stratégiques culturels majeurs de la ville, à savoir sa Stratégie culturelle (2014-2024) et sa nomination comme Capitale européenne de la culture 2021 (TM2021). Dans ce contexte particulier, Timișoara a démarré les activités avec l'organisation de l'atelier initial, qui a rassemblé les acteurs et parties prenantes culturels locaux, afin de réaliser l'autoévaluation de ses politiques culturelles pour le développement durable local. Le rapport de cette première activité a été publié en juillet 2017 et a été élaboré avec l'accompagnement de l'expert Ivor Davies.



**AUTOÉVALUATION DE TIMIȘOARA ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015**

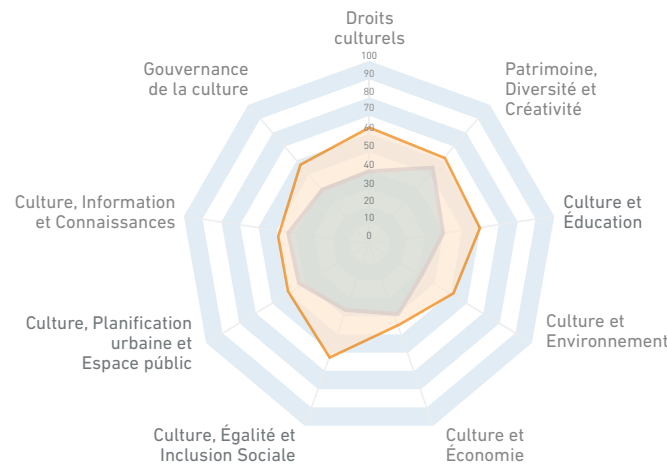
**+** Documents disponibles :  
Plus d'informations :  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/tenerife>

**+** Documents disponibles :  
Plus d'informations :  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/timisoara>



**TERRASSA**  
VILLE PILOTE · CULTURE 21

En 2016, la ville de **Terrassa** (Catalogne, Espagne) a rejoint le programme des Villes Pilotes européennes. En avril 2016, une présentation publique du programme a eu lieu dans le cadre d'une visite préliminaire, suivie d'un atelier d'autoévaluation, réalisé un mois plus tard, et de l'élaboration d'un profil de la ville. La ville a participé à un séminaire d'apprentissage entre égaux sur la culture dans les villes durables à Malmö, en novembre 2016, et à une visite d'apprentissage entre égaux à Lisbonne les 5 et 9 septembre 2017 avec les villes de Cuenca, Izmir, Gabrovo, Mérida, Rijeka et Swansea. Ces activités ont conduit à l'élaboration d'un programme de travail fin 2017, axé sur les droits culturels, l'éducation, l'économie, l'espace public et la gouvernance de la culture. En outre, dans le cadre du programme, deux bonnes pratiques ont été élaborées : le « Livre blanc sur la culture » et « Ville du cinéma ». L'expert Jordi Baltà a accompagné la ville tout au long du processus.



**AUTOÉVALUATION DE TERRASSA ET DONNÉES DU PANEL MONDIAL 2015**

**+** Documents disponibles :  
Plus d'informations :  
<http://www.agenda21culture.net/fr/nos-villes/terrassa>



## Villes leaders LE PROGRAMME

Dans le cadre des activités d'apprentissage entre égaux, de renforcement des capacités et de mise en réseau que la Commission culture de CGLU organise chaque année, le programme de Villes leaders s'adresse aux villes ayant une expérience dans la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la culture et possédant de solides acquis conceptuels et pratiques sur le rôle de la culture dans les villes durables. Dès lors, ces villes agissent comme des Villes leaders dans la mise en œuvre de Culture 21 Actions et dans les activités de promotion et de plaidoyer de la Commission culture de CGLU.

Les Villes leaders reçoivent le soutien du Secrétariat de la Commission culture, chaque année, dans les domaines suivants : « Leadership et plaidoyer » (les Villes leaders sont les porte-paroles de la Commission culture de CGLU dans les réunions et événements internationaux) ; « Communication » (site web, réseaux sociaux) ; et « Coopération et apprentissage » (assistance technique, renforcement des capacités, bonnes pratiques). Les moyens spécifiques d'assistance et de soutien à apporter à chaque ville sont élaborés en concertation avec le Secrétariat de la Commission, étant donné que le programme Villes leaders a pour objectif d'adapter les services aux besoins locaux et aux demandes des villes participantes.

En participant à ce programme, les Villes leaders démontrent également leur engagement auprès de la Commission culture de CGLU, du développement de ses activités, et de l'importance de toutes les questions liées à la culture et aux politiques culturelles au sein de CGLU. Les Villes leaders jouent souvent le rôle de porte-parole de la Commission culture de CGLU dans les réunions, conférences et événements internationaux, ainsi que dans les débats mondiaux sur la place de la culture dans des politiques de développement durable centrées sur les populations locales.



Fin 2017, les Villes leaders de l'Agenda 21 de la culture étaient **Angers** (France), **Barcelone** (Catalogne, Espagne), **Belo Horizonte** (Minas Gerais, Brésil), **Bilbao** (Pays Basque, Espagne), **Bogotá** (Colombie), **Buenos Aires** (Argentine), **Jeju** (République de Corée), **Lille-Métropole** (France), **Malmö** (Suède), **Ville de Mexico** (Mexique), **Montréal** (Québec, Canada), **Talca** (Chili) et **Vaudreuil-Dorion** (Québec, Canada).

Ci-après sont présentés les principales activités et développements au cours de la période 2016-2017.



## BARCELONE

VILLE LEADER · CULTURE 21

Entre 2017-2018, un projet spécifique a été lancé sur la relation entre la culture et le tourisme dans la ville de **Barcelone** (Catalogne, Espagne). Le projet a été lancé par l'Institut de la culture de la ville de Barcelone (ICUB) en collaboration avec le Secrétariat de la Commission culture de CGLU. Dans ce contexte, un premier rapport a été élaboré, dans le but d'étudier l'impact du tourisme sur le système culturel de la ville et de ses différents acteurs, et dans le but d'identifier les éléments de débat en la matière, d'analyser les enjeux auxquels la ville est confrontée et de déterminer les lignes d'action et les propositions à suivre. Ce rapport est disponible en ligne en anglais, catalan et espagnol.

La structure du rapport identifie les engagements de Culture 21 Actions qui ont une relation claire avec la culture et le tourisme (section 1) ; réalise une présentation des données et du contexte institutionnel concernant le rôle de la culture dans les politiques de tourisme de la ville (section 2) ; analyse les principaux défis identifiés (section 3) ; et formule des lignes de travail possibles et des propositions d'actions politiques dans ce domaine (section 4). Le contenu se base sur une analyse de Culture 21 Actions et d'autres sources bibliographiques liées à la dimension culturelle du tourisme, principalement dans le contexte de Barcelone.



## BOGOTÁ

VILLE LEADER · CULTURE 21

Au cours de l'année 2017, la ville de **Bogota** (Colombie) a partagé avec la Commission culture de CGLU du matériel, des connaissances et des contenus qui ont permis d'élaborer une nouvelle bonne pratique intitulée « Vivre la culture en communauté ». La bonne pratique, qui s'ajoute à trois autres documents de bonnes pratiques de Bogota, décrit la stratégie de la ville pour concevoir et mettre en œuvre un modèle de gestion pour des structures mobiles assurant un calendrier permanent d'événements culturels liés aux actions communautaires de chaque territoire.

Avant cette activité, la ville de Bogotà avait accueilli en novembre 2016 le Sommet mondial des dirigeants locaux et régionaux et le 5ème Congrès mondial de CGLU intitulé « Des voix locales pour un monde meilleur ». Dans ce contexte, la Commission culture a organisé des sessions portant sur la culture et les dimensions du développement ; l'une d'entre elles ayant compté avec la participation de la Secrétaire de la culture de la Ville, Mme María Claudia López.



## BELO HORIZONTE

VILLE LEADER · CULTURE 21

The City of **Belo Horizonte** (Minas Gerais, Brazil) has been very active in the Committee on Culture of UCLG. As a pioneer Pilot City in 2014, Belo Horizonte contributed to inform the elaboration of the Culture 21 Actions practical document, as well as the design of what was going to become the current Pilot City programme, 'Culture in Sustainable Cities. Learning with Culture 21 Actions'.

Belo Horizonte a également été la première ville à remporter le Prix international CGLU – Ville de Mexico - Culture 21 en 2014, ce qui a donné à la ville encore plus d'élan pour poursuivre la collaboration avec la Commission culture de CGLU. Par la suite, la ville de Belo Horizonte a organisé une conférence internationale sur « l'éducation et la culture » en avril 2016.



## BUENOS AIRES

VILLE LEADER · CULTURE 21

La ville de **Buenos Aires** (Argentine) a toujours été très activement engagée dans l'Agenda 21 de la culture, étant l'un de ses principaux auteurs et assumant de 2005 à 2015 le rôle de vice-présidente.

Depuis 2015, la ville est co-présidente de la Commission culture de CGLU. Au cours des années 2016 et 2017, elle a été très activement impliquée dans les activités de la Commission, ainsi que dans l'élaboration de son programme de travail sur la même période, coprésidant les réunions annuelles de la Commission et représentant ses intérêts dans diverses manifestations internationales, conférences et séminaires. Ce fut notamment le cas lors des discussions préliminaires d'Habitat III à New York en 2016, où Luciana Blasco, alors Sous-secrétaire à la culture de Buenos Aires, a prononcé un discours à la fois au nom de sa ville et de la Commission.

Démontrant un fort engagement, intérêt et leadership de la Ville de Buenos Aires dans la réflexion globale sur la place de la culture dans le développement durable, l'organisation de trois conférences internationales sur « Villes, culture et avenir », respectivement en 2013, 2014 et 2015, a fourni du temps et de l'espace pour discuter du développement de « Culture 21 Actions » avant son adoption officielle à Bilbao (mars 2015). De plus, Buenos Aires a été choisie comme ville hôte du 3ème Sommet culture de CGLU, qui se tiendra en 2019.



## BILBAO

VILLE LEADER · CULTURE 21

Dans le cadre de sa participation au programme Villes leaders de l'Agenda 21 de la Culture, la ville de **Bilbao** (Pays Basque, Espagne) a élaboré une bonne pratique intitulée « La ville du spectacle – Politiques des arts du spectacle à Bilbao », qui décrit et résume trente années de construction d'une stratégie pour la ville et les arts de la scène.

Avant cette activité, et en tant que Ville leader, Bilbao avait également accueilli le premier Sommet Culture de CGLU en mars 2015, qui a rassemblé pendant 3 jours plus de 300 participants de tous les continents. Villes et gouvernements locaux ou régionaux, experts en matière de culture et droits culturels, société civile, universitaires et autres acteurs clefs intéressés se sont réunis pour discuter de la place de la culture et des politiques culturelles locales dans le développement durable au niveau local, mais aussi dans les agendas mondiaux. L'événement a également été l'occasion pour le réseau d'adopter un document essentiel, « Culture 21 Actions ».







## JEJU

VILLE LEADER · CULTURE 21

En raison de son engagement fort envers les activités de CGLU, en tant que présidente de la section de CGLU pour l'Asie-Pacifique (CGLU-ASPAC), et compte tenu de sa solide expérience en matière de politiques culturelles pour un développement durable centré sur les personnes, la Province autonome spéciale de **Jeju** (République de Corée) est devenue une Province Leader de l'Agenda 21 de la culture en 2016. Auparavant, Jeju s'était engagée dans le développement du guide Culture 21 Actions comme l'une des 8 villes et gouvernements locaux pionniers qui ont contribué à l'élaboration de ce document fondamental.

En tant que Province Leader, Jeju a réalisé en 2016 une auto-évaluation des politiques culturelles locales sur son territoire, et a élaboré, avec l'experte Catherine Cullen, un rapport avec les résultats de l'autoévaluation basée sur les 9 engagements et 100 actions de Culture 21 Actions, document que Jeju avait aidé à élaborer quelques années auparavant. Le [rapport complet](#), ainsi que le « radar » de Jeju sont disponibles en ligne.

En tant que Province Leader de l'Agenda 21 de la culture, Jeju a également accueilli et coorganisé le 2ème Sommet Culture de CGLU en mai 2017 avec CGLU, la Commission culture de CGLU et CGLU-ASPAC, qui a rassemblé près de 800 personnes et est devenu un événement international des plus importants sur la culture, les politiques culturelles et le développement durable pour les villes et les gouvernements locaux et régionaux. L'événement a été reconnu par la World Urban Campaign comme un « Campus des penseurs urbains ».




## MALMÖ

VILLE LEADER · CULTURE 21

La vaste expérience de la ville de **Malmö** (Suède) concernant les politiques culturelles, les politiques centrées sur les personnes et le développement local durable, lui a permis d'être une Ville leader de l'Agenda 21 de la culture. En 2016, Malmö a adopté un Plan d'action, associé à la Stratégie culturelle de la ville pour 2014-2020 élaborée quelques années auparavant, et a organisé en novembre de la même année un séminaire européen « d'apprentissage entre égaux » sur la culture dans les villes durables, ainsi qu'un séminaire sur « la mise en œuvre locale des Objectifs Durables des Nations Unies ».

La Ville a participé à plusieurs événements organisés ou coorganisés par la Commission culture de CGLU, comme le 2ème Sommet Culture de CGLU, et la Rencontre annuelle des Villes Pilotes dans le cadre de la Conférence annuelle de Culture Action Europe « Beyond the Obvious », et a ainsi contribué à la discussion mondiale sur l'intégration des aspects culturels dans les perspectives du développement durable.




## VILLE DE MEXICO

VILLE LEADER · CULTURE 21

Depuis cinq ans, **la Ville de Mexico** (Mexique) démontre sans relâche son leadership en matière de culture dans les villes durables. La ville fait partie de la présidence de la Commission culture de CGLU depuis 2013 : elle a fait partie de la vice-présidence de 2013 à 2016, et elle est devenue l'une des deux coprésidentes en janvier 2016.

Depuis le lancement de la première édition en 2013-2014, Mexico a coorganisé avec CGLU et sa Commission culture le Prix international CGLU – Mexico – Culture 21 (la 3ème édition a été lancée en 2017), un prix unique reconnaissant les villes et les personnes qui se sont distinguées pour leur contribution à la culture en tant que dimension clef des villes durables.

Fin 2016, Lucina Jiménez, experte de l'Agenda 21 de la culture, a élaboré un rapport intitulé « Gouvernance de la culture et du développement durable » pour la Ville de Mexico, non seulement dans le cadre de son statut de Ville leader mais surtout dans le cadre de la rédaction d'une nouvelle Constitution pour la Ville. Ce rapport est disponible en ligne.




## VAUDREUIL-DORION

VILLE LEADER · CULTURE 21

La ville de **Vaudreuil-Dorion** (Québec, Canada) a intégré le programme Ville pilote en 2014 et fait partie depuis 2015 du programme Ville leader pour la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la culture. Dans le cadre du programme, la ville de Vaudreuil-Dorion a reçu l'accompagnement d'Antoine Guibert, expert de la Commission culture de CGLU, dans le but de travailler sur la question de la gouvernance de la culture avec Culture 21 Actions. Un rapport intitulé « Réinventer un nouveau système de gouvernance de la culture », disponible en ligne, est issu de cette collaboration.

Vaudreuil-Dorion a également remporté la 2ème édition du Prix International CGLU – Mexico – Culture 21 en 2015-2016, ex æquo avec Tombouctou, et a profité de l'occasion pour développer encore plus son engagement auprès de la Commission culture de CGLU. La ville a participé et a représenté la voix de la Commission à certains événements internationaux.





# BONNES PRATIQUES

Avec plus de 120 bonnes pratiques en matière de culture, de durabilité et de politiques locales axées sur les personnes, le site web Agenda 21 de la culture héberge une base de données très utile qui peut informer et influencer les programmes de développement mondiaux.

Depuis 2013, la Commission culture de CGLU sélectionne des bonnes pratiques illustrant le rôle que peut jouer la culture dans les villes durables.

Les bonnes pratiques sont sélectionnées sur la base d'une évaluation fondée sur 6 critères (innovation, participation, durabilité, efficacité, transversalité et reproductibilité), et sont indexées par un ensemble de 8 à 10 mots-clés, choisis parmi un thésaurus de 75 mots-clés élaboré par la Commission culture de CGLU. Elles sont toutes disponibles en anglais, français et espagnol.

Entre 2016 et 2017, 65 nouvelles bonnes pratiques, provenant des candidatures au Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21, des villes pilotes, ou de collaborations spontanées et d'études de cas des villes du réseau, ont été identifiées et se sont ajoutées aux 63 premières bonnes pratiques déjà identifiées, portant le nombre total de cas à 128.

En 2017, la Commission culture de CGLU a travaillé en parallèle pour fournir une base de données plus conviviale. Le but était de :

- Améliorer le moteur de recherche
- Indexer l'ensemble des bonnes pratiques avec les 17 ODD, les 9 engagements de Culture 21 Actions et les 75 mots-clés du thésaurus
- Offrir un meilleur design visuel

Le résultat de ce processus sera lancé en 2018.



←  
**ABITIBI TÉMISCAMINGUE**  
Culturart 2016



←  
**ANTONIO ANTE**  
Centre culturel  
Imbabura



←  
**AZUL**  
La culture pour le  
développement



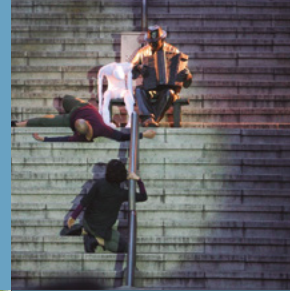
↑  
**BEIT SAHOUR**  
La vieille ville : un  
coin de culture



→  
**BUENOS AIRES**  
Parc de la mémoire



→  
**BUSAN**  
Totatoga



→  
**CANOAS**  
Culture et citoyen.ne.s  
connecté.e.s à l'espace public



↓  
**CAPE TOWN**  
Arts, culture et industries  
créatives



→  
**CËSIS**  
La culture pour une  
croissance durable



→  
**CHEFCHAOUEN**  
Diète méditerranéenne



→  
**CONCHE**  
Le développement de  
Conche à travers le  
patrimoine, l'identité et  
la culture



←  
**CONGONHAS**  
Musée de Congonhas



←  
**COQUIMBO**  
Séminaires de micro-  
quartiers



←  
**CÓRDOBA**  
Ton quartier en scène



←  
**CURITIBA**  
Programme de  
participation citoyenne à  
la culture



→  
**DAKAR**  
École des  
Communs



→  
**DUBLIN**  
Plan Municipal de culture  
2016-2026



→  
**ESTRIE**  
États généraux des arts  
et de la culture



→  
**eTHEKWINI**  
Route du patrimoine  
d'Inanda



→  
**FLORIÁNOPOLIS**  
Culture, gastronomie et  
durabilité



←  
**GALWAY**  
Tout le monde compte



←  
**GAZIANTEP**  
Museum



←  
**GIJÓN**  
Feten



←  
**JBEIL BYBLOS**  
Centre culturel municipal



←  
**JEONJU**  
Développement durable  
à travers la revitalisation  
culturelle traditionnelle



→  
**JOHANNESBURG**  
Carnaval de Joburg



→  
**KASHAN**  
District de Mohtasham



→  
**KAUNAS**  
Champ de choux Šančiai



→  
**KAZAN**  
Développement de la  
culture



→  
**LA PAZ**  
Foire des cultures





→  
**LAC-MÉGANTIC**  
Reconstruire Lac  
Mégantic



→  
**LEEWARDEN**  
Capitale Européenne de  
la Culture en 2018



→  
**LISBON**  
Concours de sardines



→  
**LIVERPOOL**  
Programme  
d'événements de  
transformation



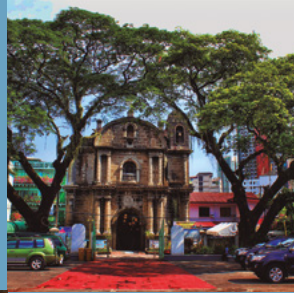
→  
**LONGUEUIL**  
Médiation culturelle



←  
**LUGO**  
ARDE LVCVS



←  
**LYON**  
Charte de coopération  
culturelle



←  
**MAKATI**  
Conservation du patrimoine



←  
**MONTEVIDEO**  
Centre civique de  
cogestion



←  
**NAMUR**  
Confluent culture

→  
**NAMUR**  
NA! La musique  
classique sans mur



→  
**NEVŞEHİR**  
La plus grande ville  
souterraine du monde



→  
**NOUVEAU BRUNSWICK**  
Stratégies pour les arts  
et la culture



→  
**NİLÜFER**  
Maison des échanges



→  
**NOTTINGHAM**  
Le quartier créatif



←  
**PEÑALOLÉN**  
Ocuparte



←  
**PILSEN**  
Capitale Européenne de la  
Culture en 2015



←  
**PLAINE COMMUNE**  
Territoire de culture et de  
création



←  
**PUNO**  
Festival Hamuy Cocha



←  
**RATISBONNE**  
Plan de gestion du  
patrimoine mondial

→  
**RIO DE JANEIRO**  
Actions locales



→  
**ROULERS**  
Centre de culture libre



→  
**ROSARIO**  
Les raisons pour jouer



→  
**SALVADOR**  
Programme Capoeira  
Viva



→  
**SEFEREHISAR**  
Festival d'échange de  
graines



←  
**SÉGOU**  
Ville créative



←  
**SOLO**  
L'esprit de Java



←  
**STRASBOURG**  
Haute-pierre : Fabriquer,  
inventer, partager



←  
**TALCA**  
Festival traditionnel  
du Chancho Muerto



←  
**TOMBOUCTOU**  
Patrimoine culture et activités  
socio-économiques

→  
**TUNIS**  
Politique culturelle



→  
**VAL-DE-MARNE**  
Festival de l'OH !



→  
**WUHAN**  
Métropole culturelle



→  
**YAKUTSK**  
Fête nationale « Yssyakh  
de Tuymaada »



→  
**YOPOUGON**  
Jeunesse et citoyenneté  
culturelle





# EXPERTS ET EXPERTES

La Commission culture de CGLU travaille avec un groupe d'experts et expertes de tous les continents. Leur apport est fondamental dans l'organisation et la facilitation des séminaires, des activités de renforcement des capacités et des activités d'apprentissage entre égaux des villes et gouvernements locaux parties prenantes dans les programmes Villes pilotes et Villes leaders, ainsi que dans les Culture 21 Labs. Nous souhaitons exprimer notre gratitude pour l'excellent travail qu'ils et elles accomplissent !


→  
**JORDI BALTÀ**  
Conseiller en matière de culture et villes durables de la Commission culture de CGLU.



→  
**CATHERINE CULLEN**  
Conseillère spéciale sur la culture et les villes durables, et ancienne Présidente de la Commission culture de CGLU.



→  
**ENRIQUE GLOCKNER**  
Consultant international en matière de culture et développement durable.



←  
**BEATRIZ GARCÍA**  
Directrice de Impacts 18 | Programme de recherche sur les Capitales européennes de la culture et Chercheure principale en Études de la communication à l'Université de Liverpool.




←  
**LUCINA JIMÉNEZ**  
Directrice de Conarte et de La Nana.



←  
**CLYMENE CHRISTOFOROU**  
Membre fondatrice, directrice exécutive et membre du conseil d'administration de D6 – Culture in Transit.



→  
**IVOR DAVIS**  
Chercheur indépendant et activiste en politique culturelle et développement européen.




←  
**SERHAN ADA**  
Chaire UNESCO sur les politiques culturelles de l'Université d'Istanbul Bilgi.



←  
**FRANCISCO D'ALMEIDA**  
Co-fondateur et Codirecteur de Culture et Développement.



←  
**BYUNG HOON JEONG**  
Professeur au Département de philosophie, Université Nationale de Gyeongsang, République de Corée.




←  
**ANTOINE GUIBERT**  
Consultant international en matière de culture et développement durable.



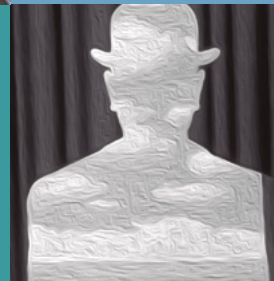
←  
**FRANCISCO D'ALMEIDA**  
Co-fondateur et Codirecteur de Culture et Développement.



→  
**ZAYD MINTY**  
Fondateur et Directeur de Creative City South.




←  
**PHIL WOOD**  
Thérapeute urbain, auteur de *The Intercultural City*, chercheur et analyste.



↑  
**SYLVIA AMANN**  
Experte en matière de développement culturel et d'industries créatives. Membre du Panel d'experts de la Commission Européenne pour les Capitales européennes de la culture.



←  
**VALERIA MARCOLIN**  
Co-directrice de Culture et Développement, Co-fondatrice et Déléguée générale de Mobilités Créatives.



←  
**VALERIA MARCOLIN**  
Co-directrice de Culture et Développement, Co-fondatrice et Déléguée générale de Mobilités Créatives.







**CGLU – VILLE DE MEXICO – CULTURE 21**

2<sup>ème</sup> ÉDITION - INTERNATIONAL AWARD

**CGLU – CIUDAD DE MÉXICO – CULTURA 21**

2<sup>a</sup> EDICIÓN - PREMIO INTERNATIONAL

**UCLG – MEXICO CITY – CULTURE 21**

2<sup>nd</sup> EDITION - INTERNATIONAL AWARD

#### Présentation

L'objectif du « **Prix international CGLU – Ville de Mexico – Culture 21** » est de reconnaître les villes et les personnalités qui se sont distinguées par leur contribution à la culture en tant que dimension du développement durable. Le Prix réaffirme le leadership de la Ville de Mexico dans la relation entre culture et développement durable, et l'engagement de CGLU à placer la culture comme une dimension fondamentale des villes durables à travers l'Agenda 21 de la culture.

Le Prix est né d'une initiative conjointe de CGLU, sa Commission culture et la Ville de Mexico en 2013, avec une première édition réussie en 2013-2014, qui a rassemblé 56 candidatures de villes et de gouvernements locaux et régionaux du monde entier, et a récompensé la Ville de Belo Horizonte, ainsi que Manuel Castells et Farida Shaheed.

La deuxième édition du Prix s'est déroulée entre 2015 et 2016. L'appel à projets a été lancé en novembre 2015 et s'est clôturé en mars 2016, permettant à quelques **83 villes et gouvernements locaux et régionaux de tous les continents** d'envoyer une candidature.

**Le Jury du Prix était constitué de cinq prestigieux experts internationaux aux trajectoires notoires dans le secteur culturel. Les membres du jury ont évalué chaque projet de ville ou gouvernement local en fonction de sa capacité à relier les valeurs culturelles (patrimoine, diversité, créativité et savoir) à la gouvernance démocratique, à la participation citoyenne et au développement durable des villes, en basant le processus d'évaluation sur une liste de critères disponibles en ligne.**



**Eduardo Vázquez Martín**  
Adjoint à la Culture de la Ville de Mexico, et Président du Jury.



**María Victoria Alcaraz**  
Directrice Générale du Théâtre Colón de la Ville de Buenos Aires, et Secrétaire Adjointe au Patrimoine Culturel de la Ville de Buenos Aires.



**Emmanuel Kouela**  
Responsable des affaires culturelles de la Ville de Ouagadougou, et Directeur du Centre Municipal de Promotion des Arts du Spectacle (CMPAS) de Ouagadougou.



**Leônidas de Oliveira**  
Président de la Fondation Municipale pour la Culture de la Municipalité de Belo Horizonte, et Président du Conseil Délibératif sur le Patrimoine Culturel de Belo Horizonte.



**Farida Shaheed**  
Première Rapporteuse Spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels, et Experte Indépendante sur les Droits Culturels des Nations Unies.

Le jury international de la deuxième édition du Prix a examiné toutes les candidatures et a été impressionné par leur très haute qualité. À la fin du processus de sélection, une brève annonce et un rapport complet ont été publiés. Près de trois quarts des candidatures ont été considérées comme de très bons exemples, et ont ainsi été reconnues comme bonnes pratiques et promues comme telles à la demande du jury.

Les lauréats du prix étaient **Tombouctou** et **Vaudreuil-Dorion** (catégorie villes), et **Jon Hawkes** et **Silvia Rivera Cusicanqui** (catégorie personnalités). Cette deuxième édition du Prix a réaffirmé l'engagement de CGLU à faire de la culture une dimension fondamentale des villes durables et a donné une continuité au leadership de la Ville de Mexico en matière de politiques culturelles centrées sur les personnes. Le Prix a été un succès en termes d'identification et de promotion de bonnes pratiques.

Avec cette deuxième édition, le « Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » est devenu un cadre privilégié pour partager et explorer les liens entre politiques et pratiques culturelles locales, et pour garantir leur visibilité au sein de l'agenda international pour le développement durable. En un mot : avec le Prix, les organisateurs contribuent à la création d'une communauté mondiale de villes et de personnes qui démontrent que la culture est une dimension incontournable du développement, notamment lorsque le développement est centré sur les personnes.



**83 villes et gouvernements locaux et régionaux candidats.**



## CATÉGORIE VILLE / GOUVERNEMENT LOCAL OU RÉGIONAL

Le Jury a désigné les candidatures « Patrimoine culturel et revitalisation des activités socio-économiques à Tombouctou », présentée par la ville de **Tombouctou** (Mali) et « JE SUIS ... / L'aventure d'une communauté en pleine transformation », présentée par **Vaudreuil-Dorion** (Québec, Canada), comme gagnantes dans la catégorie « Villes, gouvernement local ou régional ».

## TOMBOUCTOU

Le programme « Patrimoine culturel et revitalisation des activités socio-économiques à Tombouctou » cherche à réhabiliter le secteur culturel et à revitaliser l'artisanat, suite à l'occupation récente du nord du Mali par des groupes armés. En effet, le conflit a causé des dommages importants envers le patrimoine culturel, ainsi qu'envers les pratiques et expressions culturelles : déplacements de population ; destruction d'innombrables monuments historiques, sites commémoratifs et manuscrits anciens ; pillage intense de sites archéologiques et de musées ; interdiction et affaiblissement des pratiques et traditions culturelles. Le projet associe la réhabilitation du patrimoine culturel à la réhabilitation de l'activité socio-économique, en particulier de l'artisanat. Il cherche le moyen de revigorer le patrimoine immatériel, les arts et l'artisanat, et propose également des approches pour renforcer les capacités du Conseil municipal et pour améliorer la gouvernance locale.



## VAUDREUIL-DORION

Le programme « Je suis ... / L'aventure d'une communauté en pleine transformation » est mis en œuvre à Vaudreuil-Dorion depuis 2010 et cherche à favoriser l'émergence d'une communauté unie vivant les différences comme une richesse. Chaque année, 20 000 citoyens participent à quelque 600 ateliers autour de 50 activités phares. L'objectif est de créer des rencontres qui permettent de connaître l'autre et d'encourager au respect des différences. La participation active des citoyens et des citoyennes à travers la médiation culturelle et les activités créatives est au centre de la réinvention de la communauté. Ici, citoyens et citoyennes se côtoient, interagissent et apprennent à se comprendre. En plus de travailler directement sur la cohésion sociale, ces activités culturelles contribuent à de solides progrès en termes d'environnement, de santé physique et mentale, d'économie et d'urbanisme.



Le Jury a également décidé de décerner une mention spéciale à **Busan** (République de Corée), **Dakar** (Sénégal), **Kaunas** (Lituanie), **Lac-Mégantic** (Québec, Canada), **Montevideo** (Uruguay) pour leurs candidatures exceptionnelles.



## CATÉGORIE PERSONNALITÉS

Le jury a décidé que la catégorie personnalité du Prix serait partagée ex-æquo entre deux personnes : **Jon Hawkes** et **Silvia Rivera Cusicanqui**.

# JON HAWKES

Il est l'auteur du livre « Le quatrième pilier de la durabilité : le rôle essentiel de la culture dans la planification publique ». Avec ce livre, Hawkes a contribué de manière significative à transformer la structure de base de l'élaboration des politiques publiques. Le concept central qui sous-tend son travail est devenu au cœur de nombreuses stratégies d'élaboration de politiques au niveau local à travers le monde. En proposant la culture comme quatrième perspective à partir de laquelle envisager la durabilité (ainsi que toutes les principales préoccupations des politiques publiques), Hawkes a non seulement élevé la culture au même niveau que les trois dimensions traditionnelles des politiques de développement – économique, sociale et écologique – il a également contribué à centrer le discours de la « durabilité » sur la culture. Pour Hawkes, la culture « a toujours été un processus plutôt qu'un produit » et sa valeur « réside dans sa fabrication bien plus que dans ce qui est fabriqué ». Par conséquent, l'action culturelle locale devient la clef du développement durable et se déroule au sein et entre les communautés. Sans une culture publique vivante et inclusive, imaginer un avenir (car quoi d'autre planifier ?) ne peut jamais être efficace ou sain. Toujours engagé dans l'action locale de terrain, Jon travaille actuellement avec des organisations basées à Melbourne, Ilbjerri Aboriginal & Torres Strait Islander Theatre Co-operative, le Substation Multi Arts Centre et J-Studios, un collectif de studios géré par des artistes.



**Hawkes' Library** Biographie de Jon Hawkes

et l'article « Pour survivre, l'humanité doit changer son comportement : les 21 attributs de la vitalité culturelle » qu'il a écrit pour le Prix.

**“Pour survivre, l'humanité doit changer son comportement.”**



# SILVIA RIVERA CUSICANQUI

Sociologue et militante, elle est membre du collectif libre indépendant Colectivx Ch'ixi en Bolivie. Elle a été professeur de sociologie à l'Université Mayor de San Andrés à La Paz (UMSA) pendant plus de deux décennies, où elle est aujourd'hui professeur émérite. Elle a également été conférencière invitée aux universités de Columbia (New York, États-Unis), Austin (Texas, États-Unis), La Rábida (Huelva, Espagne), Jujuy, et enfin à l'Université Andina Simón Bolívar (Quito, Équateur). Avec d'autres intellectuels, elle fonde en 1983 l'Atelier sur l'histoire orale des Andes (THOA), un groupe autogéré qui se concentre sur l'oralité, l'identité et les mouvements sociaux autochtones et populaires, en particulier dans la région Aymara. Ces dernières années, elle a participé à la mise en place d'El Tambo Colectivo, un centre culturel à La Paz qui vise à combiner connaissances académiques, travail manuel et pratiques environnementales. Elle est l'auteur de plusieurs livres et tout au long de sa vie, elle a également réalisé des vidéos, des films de fiction et des documentaires. Le travail de Silvia Rivera Cusicanqui se concentre sur la continuité dans un contexte de domination des identités et cultures autochtones, y compris dans les contextes où la diversité et la valeur des cultures autochtones ont été officiellement reconnues.



Voir ici la [biographie de Silvia Rivera Cusicanqui](#) et l'article « [Condamner le passé pour inaugurer l'avenir. Un retour en arrière dans une rue de La Paz](#) » qu'elle a écrit pour le Prix.

**“Nous sommes dans un monde qui préfère ériger des monuments au passé et ne pas interrompre la destruction vécue au quotidien.”**





# Le Sommet



# JEJU

## ENGAGEMENTS ET ACTIONS POUR LA CULTURE DANS LES VILLES DURABLES LE 2ème SOMMET CULTURE DE CGLU.

En mai 2017, la Province autonome spéciale de Jeju (Jeju-do, République de Corée) a accueilli le 2ème Sommet culture de CGLU, qui a réuni plus de 800 participants du monde entier. Rassemblés dans la ville de Jeju, les participants ont eu l'occasion de participer à trois jours d'échanges internationaux, de partage des connaissances, d'apprentissage entre égaux et de réseautage, et de découvrir plusieurs pratiques et activités culturelles de l'île de Jeju, ainsi que son magnifique paysage.

Cette 2ème édition s'appuyait sur les résultats du 1er Sommet culture, qui avait eu lieu à Bilbao en mars 2015. À cette occasion, le guide pratique Culture 21 Actions sur la culture dans les villes durables avait été adopté. Le 2ème Sommet culture a été enrichi par les expériences de nombreuses villes et acteurs qui ont mis en pratique Culture 21 Actions, notamment les villes participant aux programmes d'apprentissage de Villes pilotes et de Villes leaders de CGLU. Le titre du Sommet de Jeju, « Engagements et actions pour la culture dans les villes durables », renvoie à

l'objectif de montrer comment les 9 engagements thématiques de Culture 21 Actions, ainsi que ses 100 actions spécifiques, ont été mis en œuvre dans les villes, renforçant ainsi les méthodes pour incarner la culture dans le développement durable.

En plus de ces outils pratiques et de ces expériences, le 2ème Sommet culture a abordé des aspects plus larges de la relation entre culture et développement durable, notamment au regard des agendas mondiaux. En effet, les





années précédentes ont vu l'Agenda 2030 pour le développement durable des Nations Unies (y compris les ODD) et le Nouveau Programme pour les Villes être adoptés, tout comme la Déclaration de la 2ème Assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux. À des degrés divers, ces documents comprenaient des références à la culture – il était désormais temps de voir comment leur mise en œuvre pourrait être renforcée et comment une plus grande sensibilisation et connaissance de la place de la culture pourraient être encouragées.

Dans ce qui pourrait être considéré comme le plus grand rassemblement de villes au monde sur la culture, des gouvernements locaux, organisations internationales, gouvernements nationaux, organisations non gouvernementales, artistes, universitaires et autres parties prenantes ont débattu de la mise en œuvre effective des politiques et programmes portant sur la culture et la durabilité. Les thèmes suivants ont particulièrement été abordés :

- **Politique innovante et apprentissage entre égaux en matière de culture et développement durable local**, avec une session plénière présentant les expériences de plusieurs villes ayant mis en œuvre Culture 21 Actions, ainsi qu'une série de sessions parallèles traitant des droits culturels, des liens entre culture et urbanisme, de la relation entre industries culturelles et durabilité, et des enjeux de genre dans les politiques culturelles, entre autres.
- **Excellence des expériences et des contributions à la culture dans les villes durables**, illustrée par la participation de plusieurs villes reconnues lors des précédentes éditions du Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21.

- **Campagnes de plaidoyer et partenariats sur la place de la culture dans les agendas mondiaux**, avec une session plénière et deux sessions parallèles sur la façon dont la culture pourrait être davantage reconnue à la fois dans la mise en œuvre des ODD et du Nouvel Agenda urbain et dans les futurs agendas mondiaux sur le développement durable. Avec cet objectif, le Sommet a impliqué plusieurs organisations internationales et réseaux de la société civile, tant de la culture que d'autres secteurs. Des sessions thématiques plus spécifiques ont été consacrées au développement d'une plateforme multipartite sur l'ODD 11.4, concernant le patrimoine culturel et naturel dans les villes, et au renforcement des processus de collaboration sur les liens entre culture et changement climatique.

- **Renforcement du réseautage international et régional**, grâce à l'implication d'un grand nombre de gouvernements locaux asiatiques, d'organisations et d'activistes de la société civile qui se sont familiarisés avec le travail de CGLU en matière culturelle ; à une réunion de la Commission culture de CGLU-ASPAC ; et à l'organisation de sessions sur les réseaux de villes et sur les villes détenant le titre de Capitale de la culture.

- **Nouveaux discours et idées sur la culture dans les villes durables**, grâce à l'implication de plus de 90 intervenant.e.s, à la présentation d'idées stimulantes et à la réflexion sur des approches et des discours plus forts sur la place de la culture dans le développement durable local, provenant de toutes les régions du monde.

Parmi les principaux orateurs du 2ème Sommet de la Culture de CGLU figurait le Président de CGLU **Mpho Parks Tau** ; le gouverneur de la Province autonome spéciale de Jeju, **WON Hee-ryong** ; la Coordinatrice de la coopération culturelle et du renforcement des capacités au Ministère de la Culture de la Ville Autonome de Buenos Aires, **María Victoria Alcaraz** ; le poète **KO Un** ; et la Rapporteuse spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels, **Karima Bennoune**.





**E**n souhaitant la bienvenue aux participants du 2<sup>ème</sup> Sommet de la Culture de CGLU à Jeju, le Gouverneur **WON Hee-ryong** a souligné à quel point la culture a le pouvoir de rassembler les gens et d'apporter un changement significatif. Il a également expliqué que sa propre expérience en tant que Président de CGLU-ASPAC lui avait permis de voir l'importance de la culture dans le développement durable. À cet égard, les valeurs de coexistence (entre passé et futur, culture et nature, etc.), de diversité et de culture (avec notamment la mise en réseau des acteurs culturels) seront essentielles pour parvenir à un développement durable positif en 2030.

### Won Hee-ryong

« Avec l'ancien et le nouveau, le passé et le présent, et la coexistence des générations passées et futures, les gens utilisent la culture comme moyen de se rassembler ».

**L**e célèbre poète coréen **KO Un**, citoyen d'honneur de Jeju, a réfléchi sur la langue comme étant le noyau de la culture, ainsi que sur l'importance des cultures locales et de l'enracinement. La culture est créée spontanément, plutôt que comme un produit gouvernemental fait d'orientations émises à partir du centre – par conséquent, la décentralisation des aspects culturels devrait être reconnue. Le fondement culturel est la clef de tout développement – l'économie événementielle dit ouvertement qu'il n'y a pas d'économie sans culture. KO Un a clôturé son discours par un poème, traduit en anglais par « A Certain Joy » : « Combien c'est joyeux / que je sois composé par tant d'autres... »

### Ko Un

« La culture est autonomie, pas contrôle. La culture n'est pas passive mais active. La culture est à la fois le centre du cercle et sa circonférence. C'est le cœur du corps. »





La Rapporteuse spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels, Karima Bennoune, a prononcé un discours inaugural sur les droits culturels. Elle a affirmé que l'Agenda 21 de la culture était « un document important pour notre époque » qui offre « une vision importante du point de vue des droits culturels » et met en évidence le rôle des gouvernements locaux en tant qu'acteurs des Droits humains. Elle a fait valoir que les droits culturels sont un contrepoids essentiel au fondamentalisme et à l'extrémisme, et que l'Agenda 21 de la culture est un bon outil pour contrer les idéologies monolithiques et polarisantes. Elle a identifié certains aspects fondamentaux pour la mise en œuvre des droits culturels aujourd'hui, notamment l'espace public, le financement, et la pleine inclusion des femmes dans tous les aspects concernant la culture et les droits culturels.

## Karima Bennoune

« L'Agenda 21 de la culture vise à garantir que les cultures et les patrimoines culturels construisent des ponts et non des murs. Il reconnaît que le paramètre par défaut de l'esprit humain est d'être ouvert, et non fermé, et que, par conséquent, nous devons garder les portes ouvertes. »



Représentant les Coprésidents de la Commission culture de CGLU, María Victoria Alcaraz a présenté les éléments de conclusion du 2ème Sommet. Entre autres, elle a réaffirmé les villes et la culture en tant qu'aspects fondamentaux des approches du développement durable, et l'importance de la coopération à long terme, telle que celle qui a conduit à l'adoption de l'Agenda 21 de la culture plus d'une décennie plus tôt, et qui attire de plus en plus de parties prenantes autour la table. Elle a souligné la nécessité de continuer à encourager l'apprentissage entre égaux dans les villes ainsi que la volonté de la Commission culture de sensibiliser à la dimension culturelle de l'Agenda 2030.

## María Victoria Alcaraz

« La créativité, l'innovation sociale, la reconnaissance de la mémoire collective, la diversité et les droits culturels constituent des éléments fondamentaux de toute approche de développement durable centrée sur l'humain ».





Le président de CGLU, Mpho Parks Tau, a clôturé le Sommet en remerciant toutes et tous les partenaires et participant.e.s. Il a fait valoir que, comme le montrent les expériences des villes et des régions, aucun secteur de travail ne peut contribuer seul à une société durable et résiliente. Dans le cas de la culture, il ne suffit pas d'affirmer simplement qu'elle est au cœur du développement durable – il est nécessaire de concevoir des villes plus habitantes et plus accessibles, au sein desquelles la culture joue un rôle clef. Il a souligné l'importance de localiser les agendas mondiaux et a rappelé que placer la culture au cœur du développement durable n'est pas une tâche facile, mais qu'aucun autre processus ne pourrait être plus motivant et inspirant, ni plus proche de l'esprit de diversité locale et d'autonomie qui anime le réseau de CGLU.

## Mpho Parks Tau

« Nous devons reconnaître que les villes florissantes sont celles qui embrassent la diversité et favorisent la cohésion. Nous devons lutter pour des villes centrées sur les personnes qui permettent aux résident.e.s de cocréer la ville qu'ils souhaitent ».

Le 2ème Sommet culture de CGLU à Jeju a été organisé par la Province autonome spéciale de Jeju, CGLU, la Commission culture de CGLU et CGLU-Asie Pacifique (CGLU-ASPAC) ; en collaboration avec l'Association des Gouverneurs de Corée (GAOK), le Jeju Free International City Development Centre (JDC), la Jeju Foundation for Arts & Culture (JFAC) et Jeju Province Development Co. (JPDC) ; et en partenariat avec le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS), la Fondation Asie-Europe (ASEF), et la Fédération internationale des conseils des arts et des agences culturelles (IFACCA). Il a été reconnu comme l'un des « Campus des penseurs urbains » promu par la Campagne urbaine mondiale d'ONU-Habitat.

Le 2ème Sommet Culture de CGLU a été organisé par



En collaboration avec



En partenariat avec



Avec le soutien de



Un rapport complet du 2ème Sommet culture de CGLU, ainsi que d'autres documents de l'événement sont disponibles sur [le site internet de la Commission culture de CGLU](#). Le 3ème Sommet culture de CGLU se tiendra à Buenos Aires, en Argentine, en avril 2019.



# La Culture dans les débats mondiaux

## Habitat III et le Nouveau Programme pour les Villes

Habitat est la conférence mondiale sur le logement et le développement urbain, organisée tous les 20 ans par les Nations Unies (ONU). Habitat III, la 3<sup>ème</sup> édition de cette conférence, a eu lieu à Quito (Équateur) en octobre 2016, sur le thème de l'« urbanisation durable ». Nous avons participé en tant que Commission culture de CGLU à cette grande rencontre internationale.

Précédemment, trois rencontres du Comité préparatoire d'Habitat III (PREP COM) avaient eu lieu à New York (septembre 2014), à Nairobi (avril 2015) et à Surabaya (juillet 2016). L'ancienne présidente de la Commission, Catherine Cullen, a participé à ces réunions. En septembre 2014, les Recommandations formulées par le Groupe de travail mondial des gouvernements locaux et régionaux pour l'Agenda post-2015 en préparation d'Habitat III ont identifié « la culture en tant que moteur et catalyseur du développement durable », comme un enjeu politique clef.

Dans le cadre des préparatifs d'Habitat III, l'Équipe spéciale des Nations Unies a publié 22 documents de travail, sous forme de documents de synthèse dans une série de thématiques en lien avec le logement et le développement durable. On trouve parmi ceux-ci un document de travail sur « Culture urbaine et patrimoine ». Suite à la publication de ces documents, une série de « Dialogues Urbains » en ligne ont été lancés en juillet 2015. Dans ce contexte, la Commission culture de CGLU a formulé une série de commentaires et de recommandations cherchant à garantir que le Nouveau Programme pour les Villes intègre des éléments précis sur une approche culturelle du développement durable local.

Entre janvier et mars 2016, le Secrétariat d'Habitat III a formé plusieurs Unités politiques, composées chacune de 20 expert.e.s issus de divers milieux, notamment

universitaires, gouvernementaux, de la société civile et d'autres organismes régionaux et internationaux. Le Coordinateur de la Commission culture de CGLU, Jordi Pascual, était membre de l'Unité politique 2. Le document d'orientation final intitulé « Cadres urbains socioculturels », préparé par les membres de cette Unité politique, a été distribué lors du PrepCom III (juillet 2016).

Le Nouveau Programme pour les Villes a été approuvé à Quito le 20 octobre 2016. Dans la perspective d'une approche culturelle du développement durable local, il s'agit d'un document très significatif car :

- Sa « déclaration » ou avant-propos contient plusieurs mentions intéressantes portant sur le développement culturel (paragraphe 4), la diversité culturelle (paragraphe 10) et les expressions culturelles (paragraphe 13).
- Le Plan de mise en œuvre inclut plusieurs formulations positives : dans un premier temps, il comprend des passages liés aux services culturels, notamment concernant l'inclusion et la compréhension mutuelle (paragraphe 26, 34 et 37) ; en outre, la contribution du patrimoine et des industries culturelles au développement économique y est également reconnue (paragraphe 45 et 60) ; quelques mentions intéressantes sont consacrées au rôle du patrimoine naturel et culturel en tant qu'éléments clefs des politiques urbaines intégrées (paragraphe 38). Dans ce qui est sûrement la mention la plus concrète, le Plan appelle à la prise en compte du patrimoine et de la culture dans l'aménagement du territoire et le design urbain (paragraphe 97, 124 et 125).

Enfin, il engage les peuples autochtones et les communautés locales dans la promotion et la diffusion

des connaissances sur le patrimoine culturel matériel et immatériel et la protection des expressions et des langues traditionnelles, notamment grâce à l'utilisation de nouvelles technologies et techniques (paragraphe 125).

Cependant, le Nouveau Programme pour les Villes reste un document faible dans les aspects suivants :

- La culture n'est pas reconnue comme le quatrième pilier du développement durable.
- Il ne comprend aucun chapitre spécifique consacré aux questions culturelles.
- Il ne comprend aucune mention de la créativité, des arts ou des connaissances critiques, ni de la relation entre la culture, l'accessibilité et internet. Aujourd'hui, toutes ces questions constituent pourtant des éléments fondamentaux de la vie urbaine.
- Certains éléments transversaux des politiques urbaines, tels que la relation entre culture et éducation, ou entre culture et tourisme, font également défaut.

Deux notes d'accompagnement sont également importantes :

- L'UNESCO a présenté son rapport mondial « Culture : futur urbain », qui analyse la situation, les tendances, les menaces et les opportunités existantes dans différents contextes régionaux.
- Le programme de débats alternatifs à Habitat III qui s'est déroulé en même temps que le Sommet officiel, a fait montre de contenus très intéressants, bien que les thématiques culturelles n'y soient pas très présentes.

Dans la perspective d'une approche culturelle du développement durable local, le Nouveau Programme pour les Villes est un document très significatif.

En 2016-2017, la Commission culture de CGLU a poursuivi son travail de plaidoyer. Au cours de cette période, trois documents importants ont été approuvés.



## L'Engagement de Bogota et l'Agenda d'action

CGLU organise un grand Congrès mondial tous les trois ans. Après Paris (2004), Jeju (2007), la Ville de Mexico (2010) et Rabat (2013), Bogota a accueilli le Congrès mondial de CGLU en 2016.

Le document final le plus important du Congrès a été l'Engagement de Bogota et l'Agenda d'action. Ce document inclue un positionnement très clair sur la place de la culture dans le développement local.

L'introduction du document déclare : « *Au moment précis où la majorité de la population mondiale habite dans les villes, dans différents établissements humains, nous réalisons que le modèle actuel de production a atteint ses limites et que la communauté mondiale fait face à des défis persistants : des inégalités sociales de plus en plus importantes, la nécessité de restaurer l'écologie de notre planète et de protéger la diversité culturelle* ».

Par ailleurs, l'Agenda d'action comprend un chapitre complet consacré à la « promotion du patrimoine local, de la créativité et de la diversité à travers des politiques culturelles centrées sur les personnes ». Le chapitre affirme que « la culture est un élément vital de la citoyenneté, de l'intégration et du vivre ensemble » et qu'« elle doit être considérée comme le quatrième pilier du développement durable ». Le chapitre affirme que « tous les citoyens ont droit à la culture » et promet un certain nombre de politiques spécifiques en ce sens.



## PROMOUVOIR LE PATRIMOINE LOCAL, LA CRÉATIVITÉ ET LA DIVERSITÉ PAR DES POLITIQUES CULTURELLES CENTRÉES SUR LES PERSONNES

La culture est un élément vital de la citoyenneté, de l'intégration et de la coexistence. La culture doit être considérée comme le quatrième pilier du développement durable. Tous les citoyens ont droit à la culture. Les villes et les territoires devraient promouvoir des politiques culturelles actives, en particulier :

- **Élaborer et mettre en œuvre des politiques et des activités culturelles pour garantir une bonne gouvernance des politiques culturelles ;**
- **S'appuyer sur le potentiel et le patrimoine culturel des villes et des territoires pour promouvoir un sentiment d'appartenance et d'identification avec la localité ;**
- **Reconnaître la diversité culturelle comme une condition essentielle à l'innovation, la coresponsabilité et la résolution pacifique des conflits ;**
- **Reconnaître et promouvoir la créativité comme un aspect central de l'expérience humaine et une source de progrès ;**
- **Intégrer la gestion du patrimoine et la culture dans la planification urbaine, notamment grâce à des méthodes appropriées d'évaluation de l'impact culturel ;**
- **Intégrer l'économie culturelle au sein des stratégies de développement économique local ;**
- **Renforcer les liens entre la culture et l'éducation pour favoriser l'acquisition de compétences et de connaissances culturelles ;**
- **Adopter et promouvoir l'Agenda 21 de la culture.**

#HabitatIII

#NewUrbanAgenda

#Agenda2030

#SustainableDevelopmentGoals





## L'Assemblée mondiale

L'Assemblée mondiale des gouvernements locaux et régionaux est la voix des dirigeants locaux et régionaux. L'Assemblée est convoquée par le Groupe de travail mondial des gouvernements locaux et régionaux (la Global Taskforce), qui est coordonné par Cités et Gouvernements Locaux Unis.

L'Assemblée s'appuie sur le legs de la première Assemblée mondiale des villes et des pouvoirs locaux (WACLA), qui s'est tenue juste avant la Conférence Habitat II à Istanbul en 1996. Plus de 500 maires ont participé à la WACLA, soulignant le rôle vital des autorités locales dans le développement urbain et appelant à une structure permanente pour coordonner leur partenariat avec l'ONU.

La deuxième Assemblée mondiale s'est réunie à Quito le 16 octobre 2016, dans le cadre d'Habitat III. L'Assemblée a été le mécanisme par lequel le groupe des gouvernements locaux et régionaux apporte sa voix politique aux processus d'Habitat III, en faisant part des contributions des dirigeants locaux et régionaux au Nouveau Programme pour les villes.

La deuxième Assemblée mondiale a approuvé une déclaration contenant 12 considérations, 12 engagements et 4 appels à l'action. Le libellé de cette déclaration sur la culture est très clair : « nous nous engageons à intégrer la culture en tant que quatrième pilier du développement durable et prendre des mesures pour favoriser le patrimoine, la créativité, la diversité et la coexistence pacifique. ».

**Nous nous engageons à intégrer la culture en tant que quatrième pilier du développement durable et à prendre des mesures pour favoriser le patrimoine, la créativité, la diversité et la coexistence pacifique.**



## Préparation du Guide

La Commission culture de CGLU fait des activités de plaidoyer sur la culture dans le développement durable l'une des priorités de ses programmes annuels. En 2017, la Commission a rédigé un document pour guider ses membres dans la compréhension de la dimension culturelle des Objectifs de développement durable. Le projet de document a été discuté lors du Sommet Culture de CGLU à Jeju. La Commission prévoit de publier le document en 2018.





# 02 l'interview

**Enrique Avogadro, MINISTRE DE LA CULTURE DE LA VILLE AUTONOME DE BUENOS AIRES.**

Par Jordi Pascual, coordinateur de la Commission culture de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU)

**Merci beaucoup pour cette opportunité, Enrique. Pourriez-vous expliquer le contexte des politiques actuelles en matière de culture dans la ville de Buenos Aires ? Quelle place occupe aujourd'hui la culture dans votre ville ?**

Les défis de la politique culturelle vont clairement de pair avec la scène culturelle dans laquelle nous sommes intégrés. En fait, nous utilisons beaucoup le terme « écosystème » pour décrire, d'une certaine manière, la situation d'une ville comme Buenos Aires, qui a un gouvernement local qui est un acteur culturel très important et qui intègre également différents types de structures culturelles : privées, indépendantes ou communautaires... Elles montrent toutes que la ville est extrêmement vivante et active. Elles fonctionnent toutes dans le sens où la culture est un facteur clef dans notre conversation locale sur le développement. Un développement qui n'est pas seulement économique, mais qui a plusieurs dimensions, puisque la culture a un rôle de plus en plus important à jouer dans nombre de questions et débats concernant le développement : des questions qui ont à voir avec les changements sociaux, avec le genre, avec l'urbanisme, avec le développement économique à travers les industries créatives, avec les changements sociaux liés aux phénomènes de migrations, avec les situations d'inégalité ou même avec la transformation de la structure productive du capitalisme que nous vivons. Je pense que la culture a quelque chose à dire dans tout ce processus.

## ENRIQUE AVOGADRO

**Quel est le rôle des politiques culturelles à Buenos Aires ?**

Nous pensons que le rôle que jouent les politiques culturelles doit être étroitement lié à l'écosystème dans lequel nous sommes plongés, et doit également être en dialogue avec le processus de transformation que, dans notre cas, le maire Horacio Rodríguez Larreta conduit dans notre ville. Notre intention est de garantir que le ministère de la Culture soit explicitement impliqué dans les grandes conversations de politique publique de la ville de Buenos Aires. Nous sommes confrontés au défi de savoir comment la culture peut jouer un rôle de premier plan dans l'articulation de ces débats. Cette question nous a conduit à développer une stratégie culturelle pour Buenos Aires. Cette stratégie s'exprime actuellement en tant que planification gouvernementale, et elle se reflète dans le « tableau de bord » de notre gouvernement, avec des objectifs, des paramètres et des indicateurs spécifiques. C'était un défi, bien sûr. Car nous intégrons un système très innovant. Nous élargissons la portée de la gestion culturelle. Cela impliquait, dans de nombreux cas, la construction d'une base de données de référence, puis la construction d'indicateurs, la conception d'objectifs appropriés... Nous étions convaincus que cette étape était très importante. Dans le cas de notre ville, nous avons donc un plan qui est conceptuellement basé sur une conversation locale qui aborde la culture en tant que facteur clef du développement local. Et puis, en « zoomant » là-dessus, la discussion sur l'accès à la culture est une question très pertinente à ne pas manquer. À Buenos Aires, comme dans toute autre ville, l'accès à la culture est inégal. Selon nous, la culture est un outil clef dans la construction de l'identité individuelle et collective. C'est un indicateur de développement très clair. Les preuves existent, étude après étude : elles montrent que la participation active à la culture rend les citoyens et les citoyennes plus solides et plus autonomes. Par conséquent, l'accès à la culture n'est pas un problème mineur. La difficulté ici est de savoir

comment intervenir pour qu'il y ait un réel changement. En général, dans notre pays, il n'y a pas beaucoup de programmes efficaces pour élargir l'accès à la culture. Il y a des expériences, anecdotiques en termes de portée, bien que bien sûr précieuses en elles-mêmes car elles ont un impact, mais elles ne sont pas transcendantes ; et, en termes d'échelle, on ne peut pas parler d'échelle transformatrice.

**Et vous voulez aller dans cette direction ...**

C'est clairement notre intérêt. Et c'est le mandat que nous avons reçu. Par conséquent, au Ministère, nous avons organisé notre plan en 4 axes qui, en même temps, sont en dialogue avec les 4 grandes priorités de notre administration. Du point de vue de la gestion culturelle, notre vision est de travailler en étroite collaboration avec le reste des ministères ou départements du gouvernement, précisément en raison de cette vision renouvelée du rôle de la culture que nous avons mentionnée. En ce sens, il est inévitable de travailler avec le ministère de l'Éducation, avec le secteur des espaces publics et de l'urbanisme, avec le secteur social, avec le quartier des jeunes, avec le quartier des entrepreneurs ou avec le domaine de la santé. Notre objectif est que nos « tables aient de plus en plus de pattes », avec des partenaires plus stratégiques pour augmenter les capacités des programmes à avoir un réel impact.

**Pouvez-vous nous en dire un peu plus sur ces 4 axes ?**

Notre premier axe est de penser et de promouvoir une ville à taille humaine. Une ville où, peu importe où vous vivez, vous avez les mêmes opportunités. Cet objectif, d'un point de vue culturel, signifie qu'il ne faut plus penser la culture dans un schéma centre-périphérie : un centre où tout se passe et une périphérie où peu ou rien ne se passe, ou du moins, est invisible. Nous devons transmettre et convaincre qu'il y a de la culture dans toute la ville de Buenos Aires, et que notre travail consiste à éclairer et à promouvoir ce qui existe déjà





**“la culture a un rôle de plus en plus important à jouer dans nombre de questions et débats concernant le développement : des questions qui ont à voir avec les changements sociaux, avec le genre, avec l’urbanisme, avec le développement économique à travers les industries créatives, avec les changements sociaux liés aux phénomènes de migrations, avec les situations d’inégalité ou même avec la transformation de la structure productive du capitalisme que nous vivons”**

en termes d’identité, de création culturelle dans l’ensemble de la ville (...) plutôt que d’apporter de la culture aux quartiers. Pour ce faire, nous avons lancé un programme appelé « Quartiers créatifs ». Ce projet est tout récent. Il se présente dans un format compétitif qui est en fait une excuse pour dynamiser et revitaliser l’ensemble de la scène culturelle locale. Nous avons promu, comme excuse, permettez-moi d’insister, un concours entre 30 quartiers. Nous avons identifié 30 mentors – des référents de la culture indépendante de chaque quartier – et leur avons demandé d’animer des tables de travail qui se réunissaient chaque semaine dans chacun des 30 quartiers et dans différents espaces. Ils ont développé ensemble de formidables programmes culturels. J’appelle le concours une « excuse » car l’interaction qui nous intéresse entre les différents acteurs au niveau territorial a déjà lieu et le reflet de cette table de travail, absolument indépendante du gouvernement, s’appuie sur l’identité culturelle et artistique de chacun des quartiers. Après, nous avons un quartier gagnant, 3 mentions, et, en 2019, toute la puissance de la communication, en plus des ressources. Il est très important pour nous de montrer cette diversité. La devise du programme est qu’« il y a beaucoup plus de Buenos Aires que nous ne l’imaginons toutes et tous ». Un quartier insoupçonné de la ville apparaîtra pendant toute une année avec une programmation de qualité créée par les acteurs culturels du quartier avec notre soutien. L’héritage qui nous intéresse vraiment le plus, c’est le nouveau réseau d’espaces culturels et gastronomiques, l’appropriation de l’espace public par la culture... Avec ces actions, nous ne proposons pas quelque chose de spectaculaire, mais ce qui renforce le réseau local et rend la communauté active.

Le deuxième axe concerne la culture indépendante. Buenos Aires est reconnue pour sa culture indépendante à travers le monde. Il y a plus de 500 espaces dont des théâtres, des salles de concert, des centres culturels, des galeries d’art ... Et nous le prenons comme une fierté. À Buenos Aires, contrairement à de nombreuses autres villes, nous avons la chance de disposer déjà d’un grand nombre d’espaces culturels indépendants. Nous avons également une vaste culture communautaire, c’est-à-dire des initiatives populaires générées dans les quartiers, les espaces de jeunesse, les clubs sportifs, les centres de retraite, souvent dans les quartiers vulnérables. En fait, notre densité culturelle est très

## « À Buenos Aires, nous avons un plan qui est conceptuellement basé sur une conversation locale qui aborde la culture en tant que facteur clef du développement local. »

élevée. Notre défi est bien plus de célébrer cette culture locale, et de soutenir leurs capacités de gestion et de communication. Et c’est ce que nous faisons. D’une part, nous nous engageons à avoir un nouveau Règlement pour promouvoir les espaces culturels indépendants, essentiellement pour simplifier la réglementation et pour encourager quiconque ayant vocation à développer un espace culturel à le faire avec un soutien public, avec une réglementation claire et efficace, accessible depuis Internet. De plus, l’idée est d’intégrer toutes ces initiatives dans les canaux de communication généraux de la ville, bien sûr, en conservant leur caractère indépendant, mais en permettant à quiconque de connaître toute l’offre disponible dans un quartier, tant publique que privée. Dans ce sens, nous travaillons à la création de clubs de quartier afin d’offrir aux résidents et résidentes des droits d’entrée moins coûteux. En collaboration avec le ministère de l’Éducation, nous faisons la promotion du programme « Journée prolongée » qui propose aux élèves des écoles publiques des activités extrascolaires. Jusqu’à présent, cela se faisait uniquement dans les clubs sportifs, mais cette année, nous allons ajouter 100 espaces culturels indépendants à ce programme. Cela permettra aux enfants qui vivent dans un quartier et vont à l’école à 2 pâtés de maisons de leur domicile, de passer l’après-midi dans un théâtre près de leur maison avec des activités pédagogiques. De cette manière, l’espace culturel devient un espace avec une relation forte avec la communauté, c’est-à-dire que le théâtre devient également une caisse de résonance de ce qui se passe dans la communauté.

Nous avons également un programme de formation en gestion, une académie pour les espaces culturels indépendants, qui cherche à les aider à comprendre leur entreprise. Dans le secteur culturel, il y a beaucoup place à l’amélioration puisque ce sont des espaces qui peuvent ne pas fonctionner tous les jours de la semaine

et seulement à partir de 19 heures. Pourquoi ne pas fêter l’anniversaire des enfants dans un théâtre ? Pourquoi ne pas se réunir pour regarder la Coupe du monde dans ce théâtre ? Cette gestion implique un dialogue permanent avec le secteur, ce que nous cherchons à promouvoir.

Un troisième axe concerne le financement de la culture. Buenos Aires est de loin le territoire avec le financement le plus direct du pays pour la culture, car nous avons des mécanismes pour stimuler le théâtre, la musique, la milonga et même la danse, ainsi qu’un fonds, le Fonds métropolitain, qui finance toutes les disciplines. Outre le système de financement public, qui mérite aussi une réflexion (nous sommes en train de regarder quel est le mécanisme le plus efficace pour que ces ressources arrivent directement à la création), nous réformons également la Loi sur le mécénat de la Ville de Buenos Aires, précisément pour encourager une augmentation du financement privé de la culture. Bien que nous soyons toujours en attente d’avoir des données précises, nous avons l’intuition que Buenos Aires est l’une des villes avec le moins d’investissements privés dans la culture. Nous voulons que le secteur privé ait une plus grande visibilité dans les projets ; sinon, il n’y a pas de véritable incitatif. D’autre part, nous allons créer un prix pour le leadership des entreprises dans la culture. Nous aurons bientôt une Commission des entreprises qui investissent dans la culture, et nous solliciterons leur aide pour convaincre d’autres entreprises de faire de même. Nous espérons que cette Commission augmentera considérablement les investissements privés. Bien entendu, cela ne vise en aucun cas à remplacer l’investissement public. Nous croyons au concept de responsabilité sociale culturelle et nous voulons générer suffisamment d’instruments incitatifs.

Enfin, le quatrième et dernier axe concerne l’idée d’inclusion. Aujourd’hui, Buenos Aires vit un remarquable processus de transformation, avec une vision politique très claire pour que les personnes vivant en situation de vulnérabilité dans les « villas » (comparable au concept de « favela ») aient des conditions de vie décentes. En tant que gouvernement, nous avons décidé d’aller clairement dans cette direction dans un processus qui prendra plusieurs années, et qui est déjà en marche. C’est un processus d’intégration sociale qui implique différents secteurs de notre gouvernement. Pour nous, au ministère de la Culture, ce défi est



très pertinent : nous voyons la culture et l'éducation comme le « logiciel » de ce processus alors que nos collègues du secteur de l'urbanisme sont en charge du matériel. Nous avons deux programmes principaux. Le premier programme est « Art dans les quartiers » : un programme avec une présence massive dans les vingt quartiers vulnérables de la ville. Il comporte trois volets très clairs : les sorties, les ateliers et les événements. Nous avons créé un calendrier de sorties culturelles très fort, ciblant particulièrement les jeunes mais aussi ouvert à toute la communauté, pour offrir chaque jour une activité – plus de 1000 par an – avec un caractère pédagogique et un volet formation. Nous avons également mis en place une offre d'ateliers sur le territoire avec des artistes et des enseignant.e.s qui, dans certains cas, évoluent déjà vers les écoles car ils codifient déjà leurs contenus. Et nous soutenons les événements : nous cherchons à garantir l'accès à la culture de manière très claire (un exemple : le dernier BAFICI, notre festival de cinéma indépendant, comptait 36 salles, dont beaucoup dans des quartiers vulnérables). Le deuxième programme, que nous allons lancer en août, est le « Pass culturel ». C'est un outil très nouveau : c'est une carte de relance de la demande culturelle que nous allons donner à tous les garçons et filles de l'école publique de 16 à 18 ans et à leurs professeur.e.s. Une carte sur laquelle chaque mois nous allons mettre de l'argent, une subvention, de l'argent réel, qu'ils et elles ne pourront utiliser que dans des activités culturelles (publiques et privées). Acheter un livre, aller au théâtre, aller au cinéma, assister à un concert live d'un groupe ... Cette carte fonctionne aussi comme un système de réduction. La partie la plus originale est l'intention de générer une habitude et un record : chaque mois, le ministère effectue un dépôt sur chaque carte. Nous parlons d'un univers d'environ 100 000 personnes. La demande est encouragée et une stimulation à l'offre est générée.

**Que voudriez-vous souligner d'autre sur les politiques culturelles de Buenos Aires ?**

Contrairement à d'autres villes qui ont des systèmes de gouvernance mixtes, à Buenos Aires, tout est très centralisé dans l'administration municipale. Je ne dis pas que c'est bien, et nous devrions réfléchir à l'avenir en termes de modèles, ou de bonnes pratiques internationales qui nous permettent de voir des alternatives ... Mais, en ce sens, nous avons le Teatro Colón, le complexe théâtral avec le Teatro San Martín, l'Usina del Arte, le Centre culturel Recoleta, le Centre culturel 25 de Mayo, nous avons 30 bibliothèques publiques, 10 musées, 7 centres culturels dans les quartiers, 36 centres culturels qui travaillent l'après-midi dans les écoles, le Centre culturel San Martín, les écoles nationales ainsi que les écoles de notre ministère qui dépendent de la MAD (l'École des arts du spectacle), la Falla et la Piazzola (deux écoles de musique), l'Institut professionnel d'art ... La ville a vraiment beaucoup de choses à disposition. De plus, nous pensons que la culture doit faire partie de l'espace public. Cette culture doit être présente dans les parcs, dans les transports en commun... C'est tout un défi et nous devons travailler avec nos collègues dans d'autres domaines pour comprendre leurs contraintes, leurs limites, voir comment les concilier... Mais nous sommes déterminés à aller dans cette direction. D'autre part, le ministère de la Culture sera le premier agent de liaison pour toute personne ayant une préoccupation culturelle dans la ville. Nous intégrons l'énorme offre de formation du ministère, où nous organisons 327 activités de formation par semaine.

**Le lien entre le niveau local et international est le principal défi de CGLU, ce qui est clairement partagé par la Commission culture. Que pouvez-vous nous dire sur le mandat de la Commission culture de CGLU en tant qu'espace de dialogue, en tant qu'espace de promotion des débats et des outils sur la culture et le développement ?**

Je connais CGLU et sa Commission culture depuis longtemps. De plus, en tant que personne qui travaille et se consacre à ces questions, je prête toujours beaucoup d'attention à ce que fait la Commission. À présent, c'est à mon tour d'assumer un rôle officiel et je voudrais particulièrement souligner le travail que nous accomplissons au sein de la Commission pour identifier et diffuser des bonnes pratiques. Je pense que c'est le principal service que nous pouvons fournir ; il me semble que c'est un stimulus très spécifique et que c'est quelque chose qui nous différencie des autres réseaux. Je tiens également à souligner le travail de plaidoyer international : il est essentiel d'insister auprès des Nations Unies sur la relation entre la culture et la ville. Je crois également qu'un autre défi est de devenir encore plus important, en amenant les gens hors des cercles culturels à réfléchir aux problèmes culturels.

**Le prochain Sommet Culture de CGLU qui aura lieu en avril 2019 à Buenos Aires va-t-il dans ce sens ?** Oui, le Sommet va clairement dans cette direction. J'espère que ce sera un sommet très pratique. Nous voulons que le Sommet soit une grande rencontre où nous puissions échanger des bonnes pratiques, où les processus eux-mêmes soient remis en cause et nous permettent de terminer avec des résultats concrets et mesurables. D'un autre côté, nous espérons pouvoir montrer l'énorme offre culturelle de Buenos Aires et la partager, afin que ce soit une expérience que d'autres villes puissent éventuellement prendre comme exemple, car nous profitons également des expériences des autres villes. Enfin, nous voudrions que ce soit une source de fierté pour les citoyens et citoyennes, et pour les habitants et habitantes, qui agira en quelque sorte comme un vase de communication entre la population et ce dont nous débattons au sein du Sommet.

**Très bien, nous allons travailler pour ce succès.**

**Merci, Enrique.**

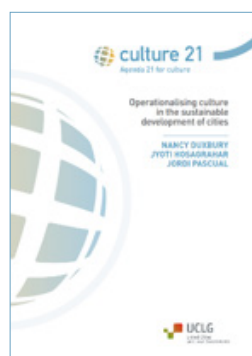
Merci Jordi.

**« Notre Ministère a organisé notre plan en 4 axes qui, en même temps, sont en dialogue avec les 4 grandes priorités de notre administration : la promotion d'une ville à taille humaine, la culture indépendante, le financement de la culture et l'inclusion. »**



# 03 Publications

Voici quelques-uns des principaux documents produits par la Commission culture de CGLU en 2016-2017, ainsi que des recommandations d'autres publications en lien avec les travaux de la Commission.

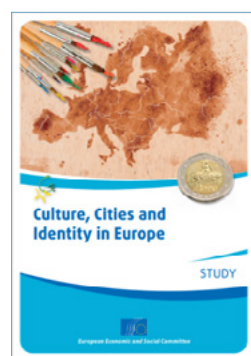


**Pourquoi la culture doit-elle être au cœur du développement urbain durable ?** (2016) par – Nancy Duxbury, Jyoti Hosagrahar et Jordi Pascual.

[http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/en/culture\\_sd\\_cities\\_web.pdf](http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/en/culture_sd_cities_web.pdf)

Cette étude a été publiée dans le cadre des préparatifs du Nouveau Programme pour les Villes lors d'Habitat III (la Conférence des Nations Unies sur le logement et le développement urbain durable) à Quito, Équateur (17-20 octobre 2016), et l'Agenda mondial des gouvernements locaux et régionaux pour le 21<sup>ème</sup> siècle de Cités et Gouvernements Locaux Unis (CGLU) lors de son Congrès Mondial à Bogotà (12 - 15 octobre 2016).

« Pourquoi la culture doit-elle être au cœur du développement urbain durable ? » vise à placer la culture au centre des débats sur le développement durable des villes, en proposant des récits constructifs et positifs, des propositions politiques et des recommandations pour contrer les mythes et les défis identifiés, avec l'intention ultime d'aller au-delà des débats d'idées et d'opérationnaliser un nouveau modèle de développement urbain durable qui intègre explicitement la culture, le patrimoine culturel et la créativité.



**Culture, villes et identités en Europe** (2016), par la Commission culture de CGLU et Culture Action Europe (CAE), et commandé par le Comité économique et social européen (CESE).

[http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/en/eesc-culture\\_cities\\_identity\\_low.pdf](http://www.agenda21culture.net/sites/default/files/files/documents/en/eesc-culture_cities_identity_low.pdf)

« Culture, villes et identité en Europe » a été publiée en 2016 par la Commission culture de CGLU et Culture Action Europe à la suite d'un appel d'offres lancé par le Comité économique et social européen. L'étude a été présentée lors de la conférence de haut niveau sur « Culture, villes et nouveaux récits en Europe » les 20 et 21 juin 2016, organisée en partenariat avec la Commission de la culture et de l'éducation du Parlement européen, BOZAR et le Conseil de l'Europe.

Suivant le cadre proposé par le CESE, « Culture, villes et identité en Europe » donne un aperçu des études et des exemples de bonnes pratiques européennes, ainsi que des réflexions, de nouveaux récits, des conclusions et des recommandations pratiques qui traitent 4 enjeux clefs en lien avec la contribution économique de la culture :

1. La culture, vecteur de croissance économique
2. La culture comme instrument de reconversion des villes
3. La culture en tant qu'outil d'intégration et d'inclusion
4. La culture comme pilier de l'identité européenne en Europe et au-delà



**Villes, réfugiés et culture : Briefing** (2017). Commission culture de CGLU.

<http://www.agenda21culture.net/fr/documents/villes-refugies-et-culture>

Dans le contexte de la recrudescence des conflits en Europe et dans d'autres régions du monde, qui génèrent un grand nombre de déplacements des personnes, de demandeurs et demandeuses d'asile et de réfugié.e.s, la note « Villes, réfugiés et culture » vise à souligner le rôle que les autorités publiques, les organisations de la société civile et les citoyens individuels peuvent jouer en favorisant une culture de la reconnaissance. Les activités culturelles peuvent être un moyen efficace de promouvoir la cohésion communautaire, de créer une meilleure compréhension et une acceptation mutuelle entre les communautés d'accueil et les nouveaux arrivant.e.s.

Cette note de briefing met en évidence la nécessité pour les politiques et les acteurs culturels de s'engager dans la lutte pour répondre à la situation des réfugié.e.s et des demandeurs et demandeuses d'asile, de sensibiliser la communauté internationale et de contribuer à la discussion en rassemblant un ensemble d'approches, d'exemples et de ressources pertinents sur les activités, politiques et programmes culturels mis en œuvre par de nombreuses villes à travers le monde concernant la condition des réfugié.e.s, des demandeurs et demandeuses d'asile, des personnes déplacées et des migrant.e.s.



**Culture, changements climatiques et développement durable : Briefing** (2016). Commission culture de CGLU.

<http://www.agenda21culture.net/fr/documents/culture-changement-climatique-et-developpement-durable>

Ces dernières années, la question des changements climatiques est entrée dans les agendas mondiaux, régionaux et locaux, non pas comme une préoccupation sectorielle, mais comme une question qui nécessite une stratégie transversale dans les sphères environnementale, économique, sociale et culturelle. La Commission culture de CGLU, comme plusieurs auteurs et projets de recherche l'ont récemment déclaré, estime que les changements climatiques nécessitent une approche qui englobe les croyances, les valeurs et les comportements humains, plutôt que de seules mesures techniques et technologiques. Dans ce contexte général, cette note d'information met en lumière un ensemble de principes qui décrivent l'approche de la Commission en matière de changements climatiques et de développement durable :

1. Si les changements climatiques et le développement durable sont des défis mondiaux, bon nombre des mesures nécessaires pour y faire face devraient être mises en œuvre au niveau local.
2. Les connaissances traditionnelles, y compris celles des peuples autochtones et d'autres communautés et groupes de populations, peuvent former la base d'une interaction équilibrée et durable entre la culture et les écosystèmes naturels.
3. Les projets créatifs peuvent apporter des réponses pertinentes et innovantes aux défis posés par les changements climatiques.
4. En outre, de nombreux individus et groupes à travers le monde mènent des pratiques informelles d'innovation sociale et culturelle, qui cherchent à favoriser un nouvel équilibre entre la préservation de l'environnement, la participation citoyenne, l'inclusion sociale et la créativité contemporaine.
5. Les connaissances traditionnelles, le travail artistique sur les changements climatiques et la créativité informelle des citoyens mettent en évidence les caractéristiques uniques et intrinsèques de la culture qui relient les aspects culturels et le développement durable.
6. Les efforts visant à assurer une transversalité efficace des politiques devraient être à la base des stratégies des gouvernements locaux pour lutter contre les changements climatiques et favoriser le développement durable.
7. Les notions de transversalité et de partenariat devraient également s'étendre à la collaboration avec les acteurs culturels et la société civile.



# Lectures Recommandées

Culture : futur urbain : rapport mondial sur la culture pour le développement urbain durable

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000249572>



Ce rapport, comprenant des articles, des aperçus thématiques et des études de cas, a été publié par l'UNESCO dans le cadre d'Habitat III, la Conférence des Nations Unies sur le logement et le développement urbain durable, qui s'est tenue à Quito en octobre 2016. Le rapport comprend un article intitulé « La culture politiques de développement urbain : un agenda pour les gouvernements locaux », rédigé par Jordi Pascual et Jordi Baltà de la Commission culture de CGLU, avec Nancy Duxbury (Université de Coimbra) et Jyoti Hosagrahar (UNESCO).

Culture et droits humains : les commentaires de Wrocław

<http://www.culture-rights.net/index.php>



Publié dans le cadre de Wrocław – Capitale européenne de la culture 2016, en partenariat avec ARCult Media, cet ouvrage collectif et transdisciplinaire a présenté une large perspective ainsi que de nombreux articles détaillés sur les liens entre culture et droits humains. En plus du livre publié, un site web a donné accès à une collection d'articles individuels.

actio

Les conséquences du fondamentalisme et de l'extrémisme sur l'exercice des droits culturels

<https://www.ohchr.org/EN/Issues/CulturalRights/Pages/ImpactFundamentalismAndExtremism.aspx>



Dans ce rapport thématique publié en 2017, la Rapporteuse spéciale des Nations Unies dans le domaine des droits culturels, Karima Bennouna, a évoqué la montée du fondamentalisme et de l'extrémisme et leur grave impact sur la jouissance des droits culturels. Pour y faire face, elle souligne que les arts, l'éducation, la science et la culture sont essentiels pour générer des alternatives, créer des espaces de contestation pacifique, promouvoir l'inclusion et protéger les jeunes de la radicalisation.

Politiques culturelles pour le développement durable

<https://www.tandfonline.com/toc/gcul20/2>



Ce numéro spécial du International Journal of Cultural Policy, publié pour la première fois en 2017 et plus tard sous la forme d'un livre édité par Routledge, aborde des questions contemporaines sur la relation entre les politiques culturelles et le développement durable, notamment concernant les droits culturels, la durabilité environnementale, les programmes mondiaux de développement durable, les connaissances autochtones et le rôle des organisations culturelles. Edité par Anita Kangas, Nancy Duxbury et Christiaan De Beukelaer, la publication comprend des contributions de plusieurs autres auteur.e.s.

L'art de l'action civile. Espace politique et dissidence culturelle

<https://www.culturalfoundation.eu/library/the-art-of-civil-action>



Édité par Philipp Dietachmair (European Cultural Foundation) et Pascal Gielen (Université d'Anvers), ce recueil d'essais et d'études de cas aborde l'émergence de formes transnationales et connectées de mobilisation de la société civile concernant les problèmes mondiaux. Une attention particulière est portée sur le rôle de la culture et des arts dans ces mouvements.

Création et déplacement : développer de nouveaux récits sur la migration

<https://www.ietsm.org/en/publications/creation-and-displacement-developing-new-narratives-around-migration>



En 2016, dans le contexte d'une prise de conscience mondiale croissante sur les migrations et l'asile, le réseau international des arts du spectacle IETM a publié une étude analysant la façon dont les projets artistiques, en particulier en Europe et en Méditerranée, abordent ces enjeux et peuvent contribuer davantage à l'inclusion, la cohésion et la diversité. Le rapport, rédigé par Yasmin Fedda, Daniel Gorman et Tory Davidson, comprend une annexe répertoriant 141 projets, ainsi qu'un ensemble de réflexions et de recommandations de Culture Action Europe et de la Commission culture de CGLU. Un rapport actualisé a été publié en 2019.

La Polis et le peuple : regard sur l'avenir des politiques urbaines

<https://cultureactioneurope.org/knowledge/polis-and-the-people/>



En 2017, Culture Action Europe a invité plusieurs militant.e.s locaux, les, organisations de la société civile, gouvernements locaux, réseaux de villes et organisations internationales à réfléchir sur l'état actuel des politiques culturelles locales ainsi que sur les défis à venir. Une attention particulière a été accordée aux liens avec des agendas politiques plus larges au niveau local, national et mondial. L'un des articles, traitant d'Habitat III, a été rédigé par Jordi Pascual, Coordinateur de la Commission culture de CGLU.

Vers une démocratie culturelle : promouvoir les capacités culturelles pour toutes et tous

<https://www.kcl.ac.uk/Cultural/-/Projects/Towards-cultural-democracy.aspx>



Basé sur un projet de recherche de 15 mois au Royaume-Uni, cet intéressant rapport rédigé par Nick Wilson, Jonathan Gross et Anna Bull du King's College de Londres propose une nouvelle approche du soutien public à la culture, permettant à chacun.e de co-créer la culture. Le rapport s'inspire entre autres de l'« approche des capacités » de Martha Nussbaum et d'Amartya Sen, mettant l'accent sur la liberté de créer et le renforcement des capacités culturelles pour toutes et tous.

Rapport du 7ème Sommet mondial sur les arts et la culture

<https://ifacca.org/en/what-we-do/networking/world-summits/7th-world-summit-arts-and-culture/>



Le 7ème Sommet mondial sur les arts et la culture, organisé par la Fédération internationale des conseils des arts et des agences culturelles (IFACCA) et le Conseil des arts de Malte, s'est tenu à La Valette en octobre 2016. Si l'accent est mis sur le leadership culturel, le rapport aborde également d'autres questions, y compris le rôle des arts et de la culture dans les conflits et les processus de réconciliation, ainsi que les liens entre la culture et le développement durable. D'autres publications sont également disponibles sur la page du Sommet, notamment un document de travail détaillé contenant les contributions de plusieurs régions du monde.

7th World Summit on Arts and Culture Report

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000260592>



Le deuxième rapport global sur la mise en œuvre de la Convention de l'UNESCO sur la diversité des expressions culturelles, publié fin 2017, analyse les tendances et les défis des politiques culturelles. Parmi les sujets examinés figurent les liens entre la diversité des expressions culturelles, le développement durable et les ODD. Plusieurs auteurs ont également abordé les questions de gouvernance, notamment le rôle des gouvernements locaux et la participation de la société civile.



En 2016 et 2017, la Commission culture de CGLU s'est impliquée dans de nombreuses activités en lien avec la culture et le développement durable. Voici quelques-uns de ces événements organisés dans différentes villes travaillant avec la Commission à travers le monde.

## Beyond the Obvious

La Conférence annuelle Beyond the Obvious 2016 a été organisée par Culture Action Europe à Budapest les 26 et 27 janvier 2017 sous le titre « Quo Vadis, Europe ? ». Une réunion spécifique pour les membres européens du programme Villes pilotes a permis d'avoir des présentations des villes de Galway, Lisbonne, Mantoue, Nova Gorica, Swansea, Tenerife et Timișoara..

En novembre 2017, plusieurs villes pilotes européennes, ainsi que des membres et expert.e.s de la Commission culture de CGLU ont été invité.e.s à assister à la conférence Beyond the Obvious 2017 organisée par Culture Action Europe à Rome, sous le titre « Appartenir et devenir : culture, patrimoine et notre avenir ». La session consacrée au programme de Villes Pilotes a permis de partager les expériences et les attentes des villes de Debrecen, Elefsina, Esch-sur Alzette, Leeds, Nova Gorica, Rijeka, Swansea, Tenerife et Timișoara.



## Mobilités Créatives 2017

Le 29 septembre 2017, la Commission culture de CGLU a participé au séminaire et au congrès Mobilités Créatives qui s'est tenu à Grenoble, en France.

Le Forum international Mobilités Créatives a été co-organisé par Territoires Associés, SMTC et Terra21. Mobilités Créatives est une initiative de Valeria Marcolin et se concentre sur la dimension humaine de la mobilité urbaine, et aborde notamment les synergies potentielles qu'il peut exister entre mobilité, créativité, culture(s) et développement durable au sein des villes et les établissements humains. Les objectifs du Forum étaient de « promouvoir des formes de mobilité durables par la culture, l'éducation et la créativité » et de « promouvoir l'identité des territoires et leur richesse culturelle à travers les mobilités ». La Ville de Mexico, la Province autonome spéciale de Jeju et les villes de Quito et Medellín ont représenté la Commission culture de CGLU à cet événement important.



## Journées européennes du développement (EDD)

Les 15 et 16 juin 2016, la Commission culture de CGLU a participé au forum des Journées européennes du développement intitulé « Les objectifs de développement durable en action : notre monde, notre dignité, **notre avenir** », aux côtés de plusieurs autres réseaux et organisations culturels mondiaux et européens. Les débats et discussions du forum ont porté sur l'ambitieux Agenda 2030 et les 17 objectifs de développement durable. L'événement, qui comptait avec la participation de jeunes leaders, a offert un riche programme culturel, avec des activités en lien avec l'art, la musique, la photographie et la danse, ainsi que 64 stands réunis au sein d'un Village Global.

Les 7-8 juin 2017, la Commission culture de CGLU a participé à l'événement spécial « Investir dans la créativité : l'avenir, c'est maintenant », coorganisé avec Culture et Développement dans le cadre des Journées européennes du développement. L'événement spécial a mis l'accent sur les liens intrinsèques qu'il existe entre culture et développement, en soulignant que les programmes et projets culturels, ainsi que les « industries créatives » ont un impact significatif sur la croissance économique, l'environnement, l'égalité, la sécurité, l'éducation et la gouvernance.



## Rijeka : gouvernance participative en culture

Dans le cadre des préparatifs de Rijeka « Capitale européenne de la culture » en 2021, la conférence internationale « Gouvernance participative en culture : exploration de pratiques, théories et politiques. Faisons-le ensemble ! » s'est tenue à Rijeka du 22 au 24 novembre 2017. Les villes de Lisbonne et Timișoara, ainsi que le Secrétariat de la Commission culture de CGLU, ont participé à l'événement.



# 04 tweeting

**European Cultural Foundation**  
@ECF\_tweets

« Quel est le rôle de la culture pour l'Europe ? » est le sujet de la session de clôture de #BtoRome closing session. 'Our' @Kewatsonecf est rejoint par Anupama Sekhar @aseforg - Paul Dujardin @BOZARbrussels - Luca Bergamo @cityofrome

10:49 a. m. · 17 nov. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Luca Bergamo à #BtoRome sur l'Europe et la culture : le point de départ fondamental est « le droit de chacun à participer à la vie culturelle » #EveryOne #CulturalRights

11:27 a. m. · 17 nov. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

La première rencontre internationale Pédagogies sociales, art, coexistence et culture de la paix comptera avec la participation de notre experte #A21C, @LucinaJimenez, et de González Duque, conseiller de @idartes de @CulturaenBta

3:32 p. m. · 4 dic. 2017

**UCLG CSIPDHR**  
@uclg\_cisdh

Attention ! @Agenda21Culture lance la 3ème édition du Prix « CGLU - Ville de Mexico - Culture 21 ». Participe si les politiques de ta ville contribuent à relier les valeurs de la culture avec la #DemocraciaLocal et le #DesarrolloSostenible!

3:32 p. m. · 4 dic. 2017

**British Council Creative Economy**  
@UK\_CE

La culture et les #ODD donnent votre avis et contribuez au Guide pour l'action locale de @uclg\_org <http://bit.ly/2yoV8hU>

11:38 a. m. · 8 nov. 2017

**Beatriz Garcia**  
@beatriz\_garcia

#MinjaYang discute du patrimoine et du développement en se référant à @agenda21culture comme un référent important pour la durabilité urbaine #liverpoolwhs

7:14 p. m. · 1 nov. 2017

**Monserath Tello A.**  
@monsetelloas

Nous avançons avec notre plan #CiudadesPiloto et menons à bien l'agenda #AñoDeLaCultura @agenda21culture @jordipascual21 @jordibalta @EL\_Glock

4:29 p. m. · 11 oct. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

#GlobalGoals qui prennent en compte les aspects culturels et ne laissent personne derrière doivent inclure tous les partenaires #Act4SDGs #Local4Action @UNESCO @uclg\_org

1:15 p. m. · 25 sept. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Pendant #HLPUNHabitat Catarina Vaz Pinto a demandé un rôle plus important de la culture dans le #sustdev des #localgov et #cities #sustdev #Local4Action @Culture21Actions

3:16 p. m. · 6 sept. 2017

**Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas**  
@UCCI\_SG

@UCCI\_SG et @uclg\_org échangent pour renforcer la culture dans les actions des villes pour réussir l'Agenda 2030 et aller plus loin

11:20 a. m. · 8 jul. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

@UNSRCulture sdit que c'est le moment de travailler la #culture dans le monde et dans les régions locales. Le #CultureSummit nous a offert de belles opportunités.

12:30 p. m. · 31 may. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

@LucinaJimenez souligne que le #CultureSummit permet de mettre en relation les expériences des #ciudades du monde entier qui appliquent #a21c

3:16 p. m. · 6 sept. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Ko Un, nommé prix Nobel de littérature, souligne la compréhension du #SustDev en termes de #culture a @uclg\_org #CultureSummit

11:50 a. m. · 26 may. 2017

**United Cities**  
@uclg\_org

À Jeju, les villes se sont engagées à défendre la place de la culture dans les agendas mondiaux #CultureSummit

9:45 a. m. · 13 may. 2017

**SecretaríaCulturaBtá**  
@CulturaenBta

Les efforts pour parvenir au développement durable seront couronnés de succès si les aspects culturels de la vie en communauté sont pris en compte. #CultureSummit

4:58 a. m. · 12 may. 2017

**United Cities**  
@uclg\_org

Mª V.Alcaraz « Nous avons découvert les avantages des échanges entre pairs pour mettre la culture au centre du dvp durable » #CultureSummit

7:15 a. m. · 12 may. 2017



**RelacionesInt Bogotá**  
@BogotaInter\_nal

María Claudia López de @CulturaenBta souligne l'importance de valoriser la diversité et l'interculturalité #CultureSummit @uclg\_org

5:49 a. m. · 12 may. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Luca Bergamo, Vice-maire de Rome : « L'élément fondamental pour construire la confiance est de permettre à chaque citoyen de jouir de ses droits culturels » #culturesummit

5:14 a. m. · 12 may. 2017

**ICOMOS\_Agenda2030**  
@icomosSDG2030

Pres. #MphoParksTau approuve #localization de la #culture et l'agenda de #DvpDurable #culturesummit @uclg\_org

8:44 a. m. · 12 may. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

@LucinaJimenez « On ne peut pas utiliser la diversité culturelle comme excuse pour préserver les inégalités de genre » #CultureSummit #UCLGmeets

11:32 a. m. · 11 may. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Koji Kajiyama: « Nous devons créer notre culture. La culture doit être créée par les gens et centrée sur leurs besoins » #CultureSummit

5:58 a. m. · 11 may. 2017

**United Cities**  
@uclg\_org

Zayd Minty sur la façon dont la créativité peut être considérée en tant que ressource locale sans avoir besoin d'aller ailleurs #CultureSummit

6:12 a. m. · 11 may. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

« La maison n'est pas logique mais instinct et éthique. La ville maison n'est pas un espace d'administration mais un lieu de mémoire » KO Un, #CultureSummit

5:25 a. m. · 10 may. 2017

**Jordi Baltà Portolés**  
@jordibalta

« Les droits culturels sont un contrepoids à toutes les formes de fondamentalisme et d'extrémisme » Karima Bennoune @UNSRCulture #CultureSummit #UrbanThinkers

5:45 a. m. · 10 may. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Les femmes doivent avoir les mêmes droits de participer à la démocratie locale, participer à la vie culturelle et construire l'avenir #BeCounted #IWD2017 #WomenDay

11:45 a. m. · 8 mar. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Lors de l'audition @EU\_EESC hearing, @ljahier, @SilviaCostaEU (& nous) avons déclaré : « La culture doit être pleinement reconnue comme le 4e pilier du #DvpDurable ». Génial !

3:38 p. m. · 2 mar. 2017

**Eduardo Vázquez M.**  
@VazquezMartin

La culture doit être comprise comme un outil puissant de transformation sociale et défendue comme un droit de tous.

8:14 p. m. · 27 feb. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Le président de @uclg\_org, Parks Tau, ouvre #UCLGMeets: « la relation culture, égalité et durabilité, au cœur de notre travail »

10:08 a. m. · 21 feb. 2017

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Le prix #UCLG\_CDMX\_C21 « personnalité » a été décerné à Jon Hawkes et Silvia Rivera Cusicanqui.

3:27 p. m. · 29 oct. 2016

**Eduardo Vázquez M.**  
@VazquezMartin

Aujourd'hui, nous remettons le Prix #UCLG\_CDMX\_C21, une reconnaissance qui motive les villes du monde à adopter les principes d'@agenda21culture

3:29 a. m. · 28 oct. 2016

**Promoción CDMX**  
@promocionCDMX

Aujourd'hui, le prix #UCLG\_CDMX\_C21 a été décerné à des leaders se démarquant pour leur contribution à la culture en tant que pilier du développement durable.

8:21 p. m. · 27 oct. 2016

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Un engagement en faveur de politiques culturelles puissantes peut renouveler la ville @El\_Glock #UCLGCongress #BogotaEsLaCumbre

1:43 a. m. · 13 oct. 2016

**agenda21culture**  
@agenda21culture

#NewUrbanAgenda devrait reconnaître explicitement la culture comme l'un des 4 piliers ou dimensions du #sustdev #H3PrepCom3 #Habitat3 #Listen2Cities

4:33 p. m. · 26 jul. 2016

**agenda21culture**  
@agenda21culture

Les droits humains sont en fin de compte une tâche locale, qui nécessite un engagement sur le terrain #Listen2Cities #H3PrepCom3 #NewUrbanAgenda

4:44 a. m. · 26 jul. 2016

**Diana López**  
@dianacultura

La culture est un pilier essentiel du développement durable des villes contemporaines #Habitat3 @agenda21culture @ViveElHatillo

5:27 p. m. · 20 jul. 2016

**Emilia Saiz**  
@UCLG\_Saiz

Un avenir inclusif, résilient et durable est impensable sans #culture au cœur des politiques #Habitat3 #UCLGcongress @agenda21culture

2:11 p. m. · 20 jul. 2016

**cultureactioneurope**  
@actforculture

La culture est une dimension clé de la transformation urbaine #Habitat3 #Listen2Cities @agenda21culture

12:30 p. m. · 20 jul. 2016

**cultureactioneurope**  
@actforculture

Nous avons besoin de plus de #culture# pour un développement urbain durable Habitat3 #Listen2Cities. Lisez la déclaration : <http://bit.ly/2a8l2bK> @uclg\_org

1:01 p. m. · 20 jul. 2016

**CGLU Afrique**  
@UCLGAfrica

#droitsculturels = droit pour les femmes de participer à la vie culturelle et à la construction de leur ville #Right2City #Habitat3

4:52 p. m. · 20 jul. 2016

**EESC Diversity Europe Group**  
@DiversEESC

Jordi Pascual présente l'étude @actforculture & @uclg\_org sur la #culture pour l'intégration et l'inclusion #EESCculture

2:34 p. m. · 20 jun. 2016







# Organisations collaboratrices

Africalia	ICOMOS
AIMF	ICORN
Allas	IETM
Arterial Network	IFACCA
ASEF Culture 360	IFCCD
Bozar	IFLA
British Council	IMC
Campagne Urbaine Mondiale	JDC
Campus des Penseurs Urbains	JFAC
CCRE-CEMR	JPDC
CGLU Afrique	Interacció
CGLU-ASPAC	Interarts
CGLU Eurasie	Julie's Bicycle
CGLU-MEWA	Les Arts et la Ville
CGLU Régions	LIKE
Commission Européenne	Mercociudades
Conarte	Metropolis
Cordial	Mobilités Créatives
Culture Action Europe	Platforma
Cultural Development Network	Red Latinoamericana
Culture et Développement	Réseau Accès Culture
ECDPM	Réseau Culture 21
Eulac Foundation	SALGA
ENCATC	U40
European Culture Alliance	UCCI
European Cultural Foundation – ECF	UN-HABITAT
European Lab	UNESCO
FCM	WCCF
Flacma	
GAOK	
Global Taskforce	
ICCPR	
ICLEI	

# Présidence

En 2016 et 2017, la Commission culture de CGLU était coprésidée par Buenos Aires et Mexico, et vice-présidée par Angers, Barcelone, Belo Horizonte, Bilbao, Bogotá, Jeju, Paris et Porto Alegre.









# C21

[re]vue



Avec le soutien de :



L'Union Européenne

Ce document a été réalisé avec le soutien financier de l'Union européenne. Le contenu de ce document est de la responsabilité de CGLU et sous aucun prétexte il ne peut être interprété comme le reflet du positionnement de l'Union européenne.



Suède  
Sverige

Ce document a été financé par l'Agence suédoise de coopération internationale au développement. Asdi. Asdi ne partage pas nécessairement les opinions exprimées dans ce document. La responsabilité de son contenu incombe entièrement à l'auteur.